

DONJOY®

Playmaker™/Playmaker™ II Knee Brace

ENGLISH	1	NEDERLANDS.	11	ČEŠTINA	21
DEUTSCH	3	SLOVENČINA	13	PORTUGUESE.	23
FRANÇAIS	5	DANSK	15	NORSK	25
ESPAÑOL	7	SVENSKA	17	简体中文	27
ITALIANO	9	SUOMI	19	日本語	29

CAUTION: Federal law (U.S.A. and Canada) restricts this device to sale, distribution or use by or on the order of a physician.

ENGLISH

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEE BRACE

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE BRACE.

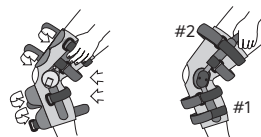
INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

• Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure. • ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional. • This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional. • The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional. • If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately. • Do not use over open wounds. • The support should be snug but not impair circulation. • Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened. NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION

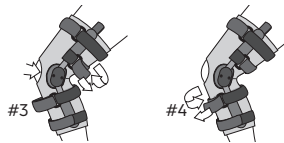
- Unfasten and loosen the straps at the thigh and calf.
- Pull the Sleeve onto the leg using the loops at the top of each hinge bar. If using Wraparound version, simply wrap around leg and fasten over the front of the leg. Position the Sleeve so that the hinges are parallel to each other, and the top of the circular cut-out aligns with the top of the kneecap.
- Fasten the lower calf strap first (#1), then the upper thigh strap (#2)



A

ACL CONFIGURATION SLEEVE VERSION ONLY

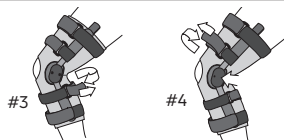
- With the knee bent at 45°, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown.
- Maintaining the position of the hinges, secure the lower thigh strap (#3).
- Next, tighten the upper calf strap (#4)



B

PCL CONFIGURATION SLEEVE VERSION ONLY

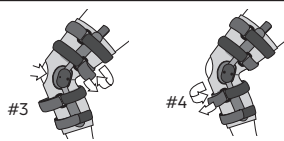
- Maintaining the position of the hinges, secure the upper calf strap (#3).
- Draw the hinges forward slightly before fastening the front thigh strap (#4). Do not pull the hinges beyond midline of the leg



C

CI CONFIGURATION SLEEVE AND WRAPAROUND VERSIONS

- With the knee bent at 45°, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown.
- Maintaining the position of the hinges, secure the lower thigh strap (#3) and then the upper calf strap (#4) on the back of the leg



HINGE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEE BRACE with Polycentric Hinge

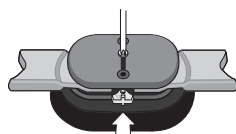
Indications for use: The DonJoy Playmaker/Playmaker II brace with Polycentric Hinge is designed to support the knee following mild MCL and/or LCL instabilities, mild ACL and/or PCL instabilities, and meniscal repairs. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: Moderate to Severe ligament instabilities. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product. Your brace comes with 10° extension stops installed.

To change the installed stops, first completely remove the screw as shown. Then remove the stops. Insert the new stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree.

Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°.

Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment)



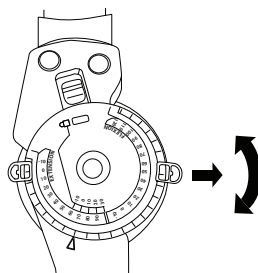
PLAYMAKER II WITH X-ROM HINGE

Indications for use: The DonJoy Playmaker II with X-ROM Hinge is designed to support the knee following meniscal repairs and ACL/ PCL reconstructions. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: Activities requiring full range of motion. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT

Adjust the hinge by pulling the Flexion and Extension stops outward and rotating until the desired angle aligns with the button center. Release stops and ensure they are fully inserted. Utilize the quick-lock feature at -10, 0, 10, 20, or 30 degrees, by aligning red arrow with desired degree and sliding the red quick lock button inward until the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEE BRACE with Fourpoint Hinge

Indications for use: The DonJoy Playmaker II brace with Fourpoint Hinge is designed to support and protect the knee following mild MCL, LCL or ACL instabilities and meniscal repairs. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: PCL instabilities, moderate to severe ACL, MCL, and PCL instabilities. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT

Resistance Adjustment Screws (A)

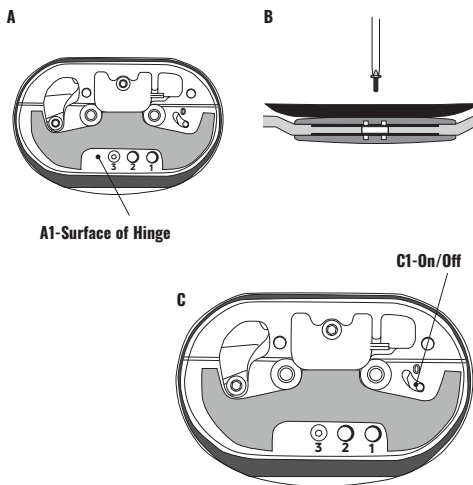
Remove allen wrench from inside of bag. Remove and re-insert adjustment screw into desired location according to patient's comfort and physician's rehabilitation protocol (1-low, 2-medium, 3-high). Push adjustment screw down until threads contact surface of hinge (A1) turn Allen key to tighten adjustment until top of screw is flush with hinge surface (A1). Do not over tighten. Repeat procedure for other hinge. Both hinges must be on the same setting.

Changing Standard External Flexion Stops (Fig. B)

Completely remove screw. Remove the stop and insert the new stop. Align with the hole in the hinge plate, reinsert the screw, and tighten. Repeat procedure for other hinge. Both hinges must have the same stop.

Turn Resistance On And Off. (Fig. C)

Place brace in flexion, insert tool into on/off slot (C1) and slide over. The "O" represents the brace is "off" or has no resistance. When moved away from "O" the brace is "on" or has resistance. Once adjustment is made to both hinges, replace tool in slot.



PLAYMAKER WITH DROPLock HINGE

Indications for use: The DonJoy Playmaker with DropLock Hinge is designed to support the knee during ACL rehabilitation. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: Severe quad deficiency and knee pathology. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

LOCKING AND UNLOCKING DROPLock: To engage DropLock simply straighten leg. DropLock will engage 10° before full extension. To disengage DropLock, sit with leg fully extended and press buttons on both hinges. (Fig. D) CAUTION: Before walking in brace, be sure both hinges have fully locked. To disengage hinge, sitting is recommended.

FREEDING HINGE FROM LOCKING DEVICE:

While DropLock is disengaged, rotate the lever around from the locked position to unlocked position so that the DropLock button is covered by lever. (Fig. E) Before walking, be sure both hinges have button covered by lever. To engage DropLock again, first sit down and straighten leg. Next, take a pen and push the button down while turning the lever to the unlock position. (Fig. F)

USE AND CARE:

- If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
- All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
- The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
- Hand wash in cold water (86 °F/30 °C) with mild detergent. AIR DRY ONLY.
- The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as a Teflon® spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
- Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

USED MATERIAL

Neoprene, Polyester, Nylon, Spandex Lycra, Aluminum, Steel, Polypropylene

WARRANTY: Congratulations on your purchase of a DonJoy® brand brace. Please be assured that it is made of the finest material and technology available. Your brace comes with a 6 month warranty against defects on material and workmanship. Replacement straps, liners, etc., can be purchased from your local representative, medical provider, or by calling Customer Care at (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. The warranty, expressed and implied, shall not apply to any brace which has been repaired and/or serviced by anyone other than DJO personnel or by a person authorized to perform such activities by DJO. Any modification of brace will result in termination of warranty.

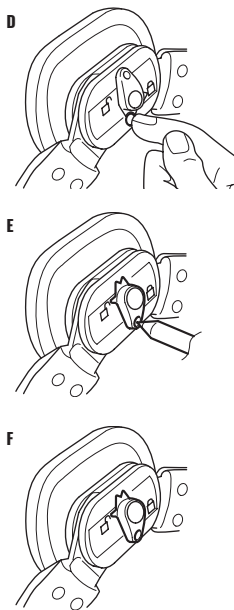
NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: Functional knee braces are not recommended to be worn over clothing. Consult your licensed Healthcare professional for your activity limitations.

DJO, Never Stop Getting Better and Playmaker are trademarks of DJO, LLC

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

RX ONLY.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEIORTHESE

VOR DER VERWENDUNG DER VORRICHTUNG DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCHLESEN. DIE KORREKTE VERWENDUNG IST AUSSCHLAGGEBEND FÜR DIE ORDNUNGSGEMASSE FUNKTION DER ORTHESE.

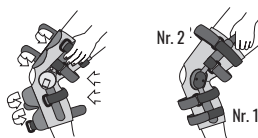
ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

• Durchblutungsstörungen, Patientenbeschwerden und erneute Verletzungen des Patienten können durch Mängel der Vorrichtung verursacht werden. • Die ROM-Einstellungen dürfen nur unter der Aufsicht eines Arztes geändert werden. • Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft angepasst werden. • Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten vom Arzt bestimmt werden. • Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf. • Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen. • Nicht auf offenen Wunden verwenden. • Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde. **HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

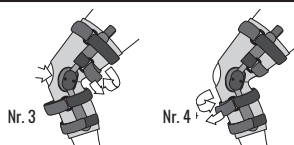
GEBRAUCHSANLEITUNG

- Die Gurte in Oberschenkel- und Unterschenkelhöhe lösen und lockern.
- Die Manschette über das Bein ziehen. Hierzu die Schlaufen oben an den Gelenkschienen verwenden. Bei Verwendung der Wickelversion einfach um das Bein wickeln und vorn am Bein befestigen. Die Manschette so positionieren, dass die Gelenke parallel zueinander liegen und die Oberkante des kreisförmigen Ausschnittes mit der Oberkante der Knieplatte ausgerichtet ist.
- Zuerst den unteren Unterschenkelgurt (Nr. 1) und dann den oberen Oberschenkelgurt (Nr. 2) befestigen.



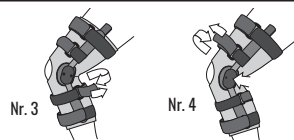
A ACL-KONFIGURATION NUR VERSION MIT MANSCHETTE

- Das Knie in einem Winkel von 45° beugen und die beiden Kondylen (Gelenke) wie abgebildet zur Rückseite des Beins drücken.
- Die Position der Gelenke beibehalten und den unteren Oberschenkelgurt (Nr. 3) sichern.
- Danach den oberen Unterschenkelgurt (Nr. 4) festziehen.



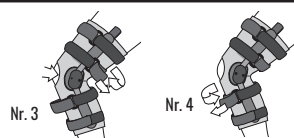
B PCL-KONFIGURATION NUR VERSION MIT MANSCHETTE

- Die Position der Gelenke beibehalten und den oberen Unterschenkelgurt (Nr. 3) sichern.
- Die Gelenke vor dem Befestigen des vorderen Oberschenkelgurts (Nr. 4) leicht nach vorn ziehen. Die Gelenke nicht über die Mittellinie des Beins ziehen.



C CI-KONFIGURATION WICKEL-VERSION UND VERSION MIT MANSCHETTE

- Das Knie in einem Winkel von 45° beugen und die beiden Kondylen (Gelenke) wie abgebildet zur Rückseite des Beins drücken.
- Die Position der Gelenke beibehalten und den unteren Oberschenkelgurt (Nr. 3) und dann den oberen Unterschenkelgurt (Nr. 4) an der Rückseite des Beins sichern.



ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES GELENKS

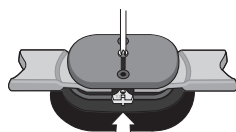
PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEIORTHESE mit polyzentrischem Scharniergelenk

Indikationen: Der DonJoy Playmaker/Playmaker II Stützapparat mit polyzentrischem Scharniergelenk wurde entwickelt, um das Knie nach leichten Instabilitäten des medialen und/oder lateralen Seitenbands, leichten ACL- und/oder PCL-Instabilitäten sowie bei Meniskusreparaturen zu stabilisieren. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

Kontraindikationen: Mittelmäßige bis schwerwiegende Ligament-Instabilitäten. Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien sind. Die Orthese wird mit werkseitig angebrachten 10°-Extensionsbegrenzungen geliefert. Zum Verstellen der Begrenzungen zuerst die Schraube wie abgebildet vollständig entfernen. Danach die Begrenzungen entfernen. Die neuen Begrenzungen einsetzen und mit den Löchern in der Gelenkplatte ausrichten. Danach die Schraube wieder einsetzen. Mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers sicherstellen, dass die Schrauben in der Vertiefung sitzen und dann vollständig festziehen. Die mediale und die laterale Begrenzung müssen auf den gleichen Winkel eingestellt sein.

Extensionsbegrenzungen: 0°, 10°, 20°, 30° und 40°

Flexionsbegrenzungen: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (die Orthese wird ohne Flexionsbegrenzungen versandt)



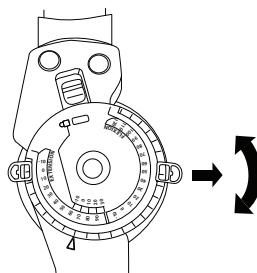
PLAYMAKER II MIT X-ROM-GELENK

Indikationen: DonJoy Playmaker II mit X-ROM-Gelenk wurde entwickelt, um das Knie nach Meniskusreparaturen und ACL/PCL-Rekonstruktionen zu unterstützen. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

Kontraindikationen: Aktivitäten, die einen uneingeschränkten Bewegungsbereich erfordern. Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien sind.

ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES GELENKS

Das Gelenk durch Ziehen der Beugungs- und Streckungsanschlänge nach außen und durch Drehen so einstellen, bis der gewünschte Winkel auf die Knopfmitte weist. Anschlänge freigeben und sicherstellen, dass Sie vollständig eingeführt sind. Die Schnellverriegelungsfunktion bei -10°, 0°, 10°, 20° oder 30° verwenden, indem der rote Pfeil mit dem gewünschten Neigungswinkel angepasst und der Schnellverriegelungsknopf nach innen geschoben wird, bis die Verriegelung einrastet. Sicherstellen, dass die Stützen sich nicht drehen. Sofern eine andere Verriegelungseinstellung erforderlich ist, sicherstellen, dass sowohl der Beugungs- als auch der Streckungsknopf auf denselben Winkel eingestellt sind.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II Knieorthese mit Fourcepoint-Scharniergelenk

Indikationen: Der DonJoy Playmaker II Stützapparat mit FourcePoint-Scharniergelenk wurde entwickelt, um das Knie nach leichten medialen, lateralen oder ACL-Instabilitäten und Meniskusreparaturen zu stützen und zu schützen. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

Kontraindikationen: Instabilitäten des hinteren Kreuzbandes, mittelmäßige bis schwerwiegende Instabilitäten des vorderen Kreuzbandes, des medialen und lateralen Seitenbandes. Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien sind.

ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES GELENKS

Dämpfungs-Einstellschrauben (Abb. A)

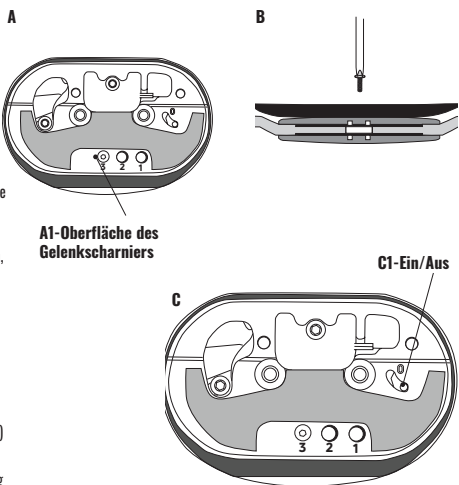
Entnehmen Sie den Allen-Schlüssel aus dem Beutel. Lösen Sie die Einstellungsschraube und setzen Sie sie je nach Komfort des Patienten und Rehabilitationsvorgabe des Arztes (1-Niedrig, 2-Medium, 3-Hoch) wieder in die gewünschte Position ein. Schieben Sie die Einstellschraube nach unten, bis das Gewinde die Oberfläche des Gelenks (A1) berührt. Drehen Sie den Innensechskantschlüssel, um die Einstellschraube anzuziehen, bis diese mit der Oberfläche des Gelenks (A1) fluchtet. Nicht zu fest anziehen. Wiederholen Sie dieses Verfahren am anderen Gelenk. Die beiden Gelenke müssen gleich eingestellt sein.

Ändern der externen Standard-Flexionsanschlüsse (Abb. B)

Entfernen Sie die Schraube vollständig. Entfernen Sie den Anschlag und setzen Sie den neuen Anschlag ein. Richten Sie diesen mit der Bohrung in der Gelenkplatte aus, führen Sie die Schraube wieder ein und ziehen Sie diese an. Wiederholen Sie dieses Verfahren am anderen Gelenk. An beiden Gelenken muss der gleiche Anschlag verwendet werden.

Dämpfung ein- und ausschalten (Abb. C)

Beugen Sie die Orthese, führen Sie das Werkzeug in den Ein-/Aus-Schlitz (On/Off) (C1) ein und schieben Sie dieses seitlich. Die Markierung „O“ zeigt an, dass die Orthese „ausgeschaltet“ und die Dämpfung nicht aktiviert ist. Wenn der Schlüssel von der Markierung „O“ weg bewegt wird, wird die Orthese „eingeschaltet“, und die Dämpfung ist aktiviert. Nachdem Sie diese Einstellung an den beiden Gelenken vorgenommen haben, können Sie das Werkzeug wieder im Schlitz verstauen.



PLAYMAKER MIT DROPLOCK - GELENK

Indikationen: DonJoy Playmaker mit DropLock-Scharniergelenk wurde entwickelt, um das Knie während der ACL-Rehabilitation zu unterstützen. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

Kontraindikationen: Schwere Streckmuskul-Verletzungen und Knieveränderungen. Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien sind.

DROPLOCK VER- UND ENTRIEGELN:

Zum Aktivieren der DropLock Verriegelung einfach das Bein strecken. Die DropLock Verriegelung wird bei 10° vor der vollen Extension aktiviert. Zum Deaktivieren der DropLock Verriegelung das Bein im Sitzen voll ausstrecken und auf die Knöpfe an den beiden Gelenken drücken. (Abb. D)

ACHTUNG: Vor dem Laufen mit der Orthese sicherstellen, dass die beiden Gelenke vollständig verriegelt sind. Es wird empfohlen, die Gelenkverriegelung im Sitzen zu deaktivieren.

GELENK VON DER VERRIEGELUNG FREIGEBEN:

Bei deaktivierter DropLock Verriegelung den Hebel von der verriegelten in die entriegelte Stellung drehen, bis der DropLock Knopf vom Hebel verdeckt ist. (Abb. E) Vor dem Laufen sicherstellen, dass der Knopf an beiden Gelenken durch den Hebel verdeckt ist. Zum erneuten Aktivieren der DropLock Verriegelung zuerst einsetzen und das Bein strecken. Danach mithilfe eines Kugelschreibers den Knopf nach unten drücken und gleichzeitig den Hebel in die entriegelte Stellung drehen. (Abb. F)

VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Wenn die Orthese während Aktivitäten erneut festgezogen werden muss, müssen sämtliche Gurte entsprechend den Schritten in der Gebrauchsanleitung festgezogen werden.
- Alle Gurte und Polster können entsprechend dem individuell unterschiedlichen Umfang der Gliedmaßen zurechtgeschnitten werden.
- Die Orthese kann in Süß- und Salzwasser verwendet werden. Nach der Verwendung im Wasser muss die Orthese gründlich entleert und mit sauberem, frischem Wasser ausgespült und dann an der Luft getrocknet werden.
- Handwäsche in kaltem Wasser (86 °F/30 °C) mit einem milden Waschmittel. NUR AN DER LUFT TROCKNEN.
- Bei normaler Verwendung ist lediglich eine geringe Wartung der Gelenke erforderlich. Der interne Mechanismus des Gelenks kann jedoch mit einem Trockenschmiermittel wie z. B. Teflon® Spray geschmiert werden. Nach der Verwendung im Wasser wird eine Trockenschmierung empfohlen.
- Den festen Sitz der Gelenkschrauben regelmäßig überprüfen und die Schraube nach Bedarf festziehen.

ZUR VERWENDUNG AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT

VERWENDETES MATERIAL

Neopren, Polyester, Nylon, Elasthan-Lycra, Aluminium, Stahl, Polypropylen

GARANTIE: Wir gratulieren Ihnen zum Kauf einer DonJoy® Orthese. Wir können Ihnen versichern, dass bei der Herstellung die besten Materialien verwendet und die besten Technologien angewandt wurden. Die Orthese ist mit einer 6-monatigen Garantie gegen Material- und Herstellungsdefekte abgedeckt. Ersatzgurte, Polster, usw. können bei Ihrem Vertreter, bei Ihrem Arzt oder bei unserem Kundendienst unter der Telefonnummer (800) 336-6569, Fax (800) 936-6569 (gebührenfrei in den USA) bestellt werden. Die ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien gelten nicht für Orthesen, die von einer anderen Person als dem Personal von DJO oder einer von DJO für solche Aktivitäten autorisierten Person repariert oder gewartet wurden. Jegliche Veränderungen an der Orthese führen zum Erlöschen der Garantie.

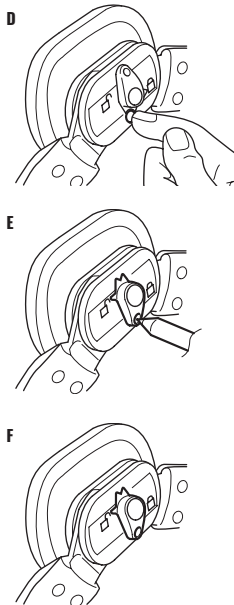
HINWEIS: ES WURDEN ALLE MÖGLICHEN ANSTRENGUNGEN DURCH ANWENDUNG MODERNSTER TECHNOLOGIEN UNTERNOMMEN, DIE MAXIMALE KOMPATIBILITÄT BZGL. DER FUNKTION, STARKE, HALTBARKHEIT UND DES KOMFORTS DIESER VORRICHTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN. DENNOCH IST DIESE VORRICHTUNG NUR EIN ELEMENT IM GESAMT-BEHANDLUNGSPROGRAMM, DAS VON IHREM ARZT AUSGEARBEITET WURDE. ES BESTEHT KEINE GARANTIE, DASS DURCH DIE VERWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN.

ACHTUNG: Es wird nicht empfohlen, die funktionelle Knieorthese über der Kleidung zu tragen. Fragen Sie bei Ihrem Arzt bzgl. der Einschränkungen bei körperlicher Betätigung nach.

DJO, Never Stop Getting Better und Playmaker sind Marken von DJO, LLC

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

VERSCHEIBUNGSPFLICHTIG.



ORTHÈSE DE GENOU PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

AVANT D'UTILISER CE DISPOSITIF, LIRE AVEC ATTENTION LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES. UN BON POSITIONNEMENT EST ESSENTIEL AU BON FONCTIONNEMENT DE L'ORTHÈSE.

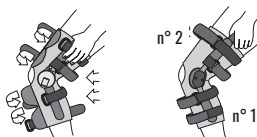
PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

• La perte de circulation, l'inconfort du patient et une nouvelle lésion du patient sont des effets potentiels en cas de défaillance du dispositif. • Les réglages de l'amplitude de mouvement ne doivent pas être modifiés sans la supervision d'un professionnel de santé. • Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé. • La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé. • En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin. • Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation. • Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. • Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. **REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

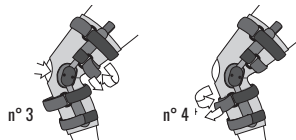
INFORMATIONS CONCERNANT LE POSITIONNEMENT

- Détacher et desserrer les sangles au niveau de la cuisse et du mollet.
- Tirer le manchon sur la jambe en utilisant les boucles situées au haut de chaque barre d'articulation. Si la version enveloppante est utilisée, simplement envelopper autour de la jambe et attacher sur le devant de la jambe. Placer le manchon de sorte que les articulations soient parallèles l'une par rapport à l'autre et de sorte que le haut de la découpe circulaire s'aligne avec le haut de la rotule.
- Attacher d'abord la sangle inférieure du mollet (n° 1) puis la sangle supérieure de la cuisse (n° 2).



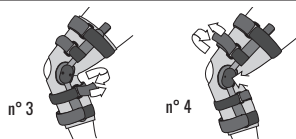
A CONFIGURATION LIGAMENT CROISÉ ANTÉRIEUR DU GENOU VERSION MANCHON UNIQUEMENT

- Avec le genou plié à 45°, pousser les deux condyles (articulations) vers l'arrière de la jambe, comme illustré.
- En maintenant la position des articulations, attacher la sangle inférieure de la cuisse (n° 3).
- Serrer ensuite la sangle supérieure du mollet (n° 4).



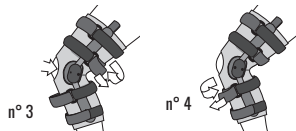
B CONFIGURATION LIGAMENT CROISÉ POSTÉRIEUR DU GENOU VERSION MANCHON UNIQUEMENT

- En maintenant la position des articulations, attacher la sangle supérieure du mollet (n° 3).
- Tirer légèrement les articulations vers l'avant avant d'attacher la sangle avant de la cuisse (n° 4). Ne pas tirer les articulations au-delà de la ligne centrale de la jambe.



C CONFIGURATION INSTABILITÉS COMBINÉES VERSIONS MANCHON ET ENVELOPPANTE

- Avec le genou plié à 45°, pousser les deux condyles (articulations) vers l'arrière de la jambe, comme illustré.
- En maintenant la position des articulations, fixer la sangle inférieure de la cuisse (n° 3) puis la sangle supérieure du mollet (n° 4) sur l'arrière de la jambe.



INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES ARTICULATIONS

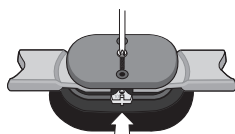
ORTHÈSE DE GENOU PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II avec articulation polycentrique

Mode d'emploi : L'orthèse DonJoy Playmaker/Playmaker II avec charnière polycentrique est conçue pour soutenir le genou après de légères instabilités du LCMC et/ou du LCL, de légères instabilités du LCA et/ou du LCP et des réparations méniscales. Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

Contre-indications : Instabilités des ligaments modérées à graves. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit. L'orthèse est équipée de butées d'extension de 10° installées. Pour changer les butées installées, retirer d'abord complètement la vis comme illustré. Retirer ensuite les butées. Insérer les butées neuves, aligner avec les trous dans la plaque d'articulation et réinsérer la vis. Avec un tournevis à pointe cruciforme, s'assurer que les vis reposent dans les renforcements et les serrer complètement. Les butées médiale et latérale doivent être situées au même degré.

Butées d'extension : 0°, 10°, 20°, 30° et 40°.

Butées de flexion : 0°, 45°, 60°, 75° et 90° (aucune butée de flexion n'est installée à la livraison)



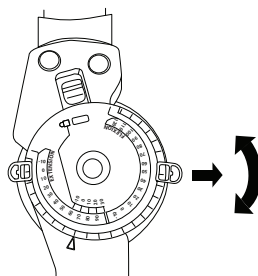
PLAYMAKER II AVEC ARTICULATION X-ROM

Mode d'emploi : Le DonJoy Playmaker II avec charnière X-ROM est conçu pour soutenir le genou après des réparations méniscales et des reconstructions du LCA/LCP. Conçu en matériau souple/semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à sa texture élastique ou semi-rigide.

Contre-indications : Activités nécessitant une liberté de mouvement complète. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE LA CHARNIÈRE

Régler l'articulation en appuyant sur les butées de flexion et d'extension vers l'extérieur et en les tournant jusqu'à ce que l'angle souhaité s'aligne avec le centre du bouton. Relâcher les butées et s'assurer qu'elles sont complètement insérées. Utiliser la fonction de verrouillage rapide à -10, 0, 10, 20 ou 30 degrés, en alignant la flèche rouge sur la valeur de degrés souhaitée et en faisant glisser le bouton de verrouillage rapide rouge vers l'intérieur jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit enclenché. Veiller à ce que les montants ne tournent pas. Si un autre réglage du dispositif de verrouillage est nécessaire, veiller à ce que les boutons de flexion et d'extension soient tous deux réglés au même angle.



ORTHÈSE DE GENOU PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II avec articulation Fourcepoint

Mode d'emploi : L'orthèse DonJoy Playmaker II avec charnière FourcePoint est conçue pour soutenir et protéger le genou à la suite d'instabilités légères du LCMC, LCL ou LCA et de réparations méniscales. Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

Contre-indications : Instabilités du ligament croisé postérieur du genou, instabilités modérées à graves du ligament latéral interne et/ou externe du genou et du ligament croisé postérieur du genou. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES CHARNIÈRES

Vis de réglage de la résistance (Fig. A)

Retirer la clé hexagonale du sac. Retirer la vis de réglage et la réinsérer à l'emplacement désiré selon le confort du patient et le protocole de réadaptation du médecin (1-faible, 2-moyen, 3-élevé). Appuyer sur la vis de réglage jusqu'à ce que les filetages touchent la surface de la charnière (A1). Pour serrer le réglage, tourner la clé hexagonale jusqu'à ce que la partie supérieure de la vis soit au même niveau que la surface de la charnière (A1). Ne pas trop serrer. Répéter la procédure pour l'autre charnière. Les deux charnières doivent être sur la même position.

Changement des butées de flexion externes standard (Fig. B)

Retirer complètement la vis. Retirer la butée et insérer une butée neuve. L'aligner avec le trou sur la plaque de la charnière, réinsérer la vis et serrer. Répéter la procédure pour l'autre charnière. Les deux charnières doivent avoir la même butée.

Activation et désactivation de la résistance (Fig. C)

Placer l'orthèse en position de flexion, insérer l'outil dans l'encoche d'activation/désactivation (C1) et faire glisser. Le « 0 » indique que l'orthèse est « désactivée » ou n'exerce pas une résistance. Lorsque l'orthèse est éloignée du « 0 », elle est « activée » ou exerce une résistance. Une fois le réglage effectué sur les deux charnières, replacer l'outil dans l'encoche.

PLAYMAKER AVEC ARTICULATION À VERROU À COULISSEAU

Mode d'emploi : Le DonJoy Playmaker avec charnière Droplock est conçu pour soutenir le genou pendant la rééducation du LCA. Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

Contre-indications : Sévère déficience du quadriceps et pathologie du genou. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

VERROUILLAGE ET DÉVERROUILLAGE DU VERROU À COULISSEAU :

Pour enclencher le verrou à coulisseau, simplement raidir la jambe, et le verrou à coulisseau s'enclenche de 10° avant l'extension complète. Pour désenclencher le verrou à coulisseau, s'asseoir avec la jambe complètement étendue et appuyer sur les boutons des deux articulations. (Fig. D)

ATTENTION : Avant de marcher avec l'orthèse, veiller à ce que les deux articulations soient bien verrouillées. Il est recommandé de s'asseoir pour désenclencher l'articulation.

LIBÉRATION DE L'ARTICULATION DU DISPOSITIF DE VERROUILLAGE :

Une fois que le verrou à coulisseau est désenclenché, faire tourner le levier de la position verrouillée à la position déverrouillée de sorte que le bouton du verrou à coulisseau soit couvert par le levier. (Fig. E) Avant de marcher, s'assurer que le bouton des deux articulations est couvert par le levier. Pour enclencher de nouveau le verrou à coulisseau, s'asseoir puis raidir la jambe. Ensuite, prendre un stylo et appuyer sur le bouton tout en tournant le levier en position déverrouillée. (Fig. F)

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Si un resserrage est nécessaire durant une activité, resserrer toutes les sangles en suivant les étapes des instructions de mise en place.
- Toutes les sangles et tous les coussinets peuvent être coupés pour s'adapter aux différentes circonférences des membres.
- L'orthèse peut être utilisée dans l'eau douce ou l'eau de mer. Après l'activité dans l'eau, essorer complètement et rincer à l'eau fraîche et claire puis laisser sécher à l'air.
- Laver à la main dans de l'eau froide (86 °F/30 °C) avec un détergent doux. LAISSER SÉCHER À L'AIR UNIQUEMENT.
- Le mécanisme des articulations ne requiert que peu d'entretien lors d'une utilisation normale. Il est cependant possible d'appliquer un lubrifiant tel que du Teflon® en vaporisateur sur le mécanisme interne de l'articulation. Une lubrification sèche est recommandée suite à une utilisation dans l'eau.
- Inspecter régulièrement les vis d'articulation pour vérifier qu'elles sont bien serrées et les resserrer si nécessaire.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

FABRIQUE SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

MATÉRIAUX

Néoprène, polyester, nylon, lycra Spandex, aluminium, acier, polypropylène

GARANTIE : Félicitations pour votre achat d'une orthèse DonJoy®. Le produit que vous avez acheté est fabriqué à partir des meilleurs matériaux et de la meilleure technologie disponibles. Votre orthèse bénéficie d'une garantie de 6 mois contre les vices de matériau et de fabrication. Des sangles, des revêtements, etc. de rechange peuvent être obtenus auprès de votre représentant local, de votre fournisseur médical ou en appelant le service clientèle au (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. La garantie, expresse ou implicite, ne s'applique pas sur les orthèses réparées ou entretenues par toute autre entité que le personnel de DJO ou une personne autorisée par DJO. Toute modification de l'orthèse entraînera l'annulation de la garantie.

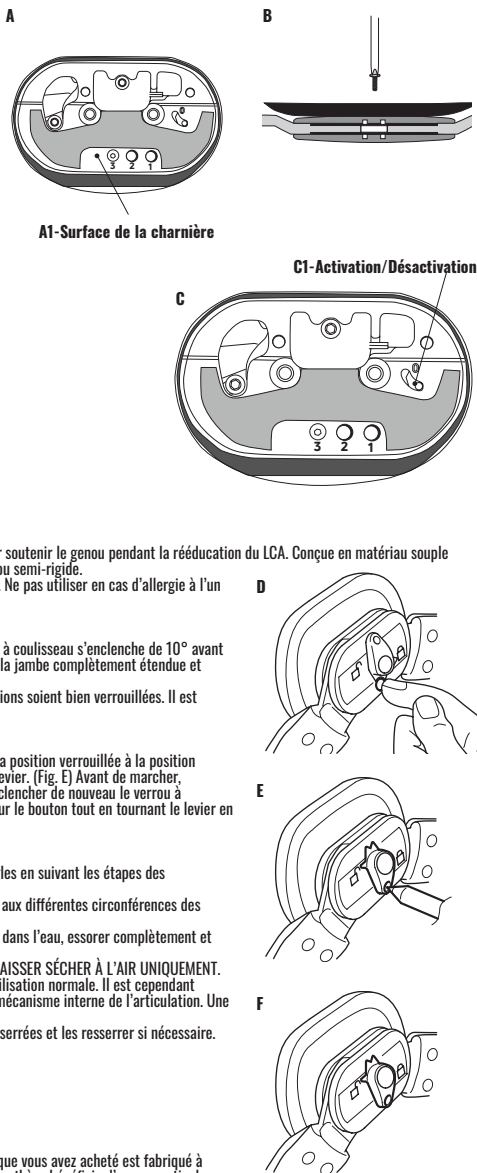
AVIS : BIEN QUE TOUS LES EFFORTS AIENT ÉTÉ FAITS AU NIVEAU DES TECHNIQUES DE POINTE POUR OBTENIR UNE COMPATIBILITÉ MAXIMUM DE FONCTIONNALITÉ, RÉSISTANCE, DURABILITÉ ET CONFORT, CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR LE MÉDECIN. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE DE PRÉVENTION DES BLESSURES PAR L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF.

ATTENTION : Il n'est pas recommandé de porter l'orthèse de genou fonctionnelle sur des vêtements. Consulter un professionnel de la santé agréé pour connaître les limitations relatives aux activités.

DJO, Never Stop Getting Better et Playmaker sont des marques de commerce de DJO, LLC

À USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.



RODILLERA PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA DETENIDAMENTE LA TOTALIDAD DE LAS INSTRUCCIONES SUBSIGUIENTES. UNA APLICACIÓN CORRECTA ES IMPRESCINDIBLE PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE ESTA ABRAZADERA.

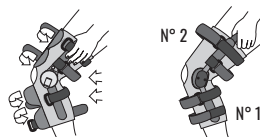
PERFIL DE USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

• La pérdida de circulación, las molestias del paciente y la repetición de las lesiones son posibles efectos causados por la falla del dispositivo. • Las configuraciones de ROM no se deben cambiar sin la supervisión de un profesional médico. • Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario. • El profesional sanitario debe determinar la frecuencia, duración e instrucciones de uso. • Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. • El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación. • No debe aplicarse sobre heridas abiertas. • No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto. **NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

PROCEDIMIENTO DE APLICACIÓN

- Desabroche y afloje las cintas del muslo y la pantorrilla.
- Tire de la manga hacia la pierna, utilizando las anillas de la parte superior de cada barra de bisagras. Si utiliza la versión envolvente, basta con envolver la pierna y abrochar en la parte frontal de la misma. Coloque la manga de modo que las bisagras queden paralelas entre sí, y a parte superior del recorte circular coincida con la parte superior de la rótula.
- Abroche primero la cinta de la parte inferior de la pantorrilla (Nº 1) y después la de la parte superior del muslo (Nº 2).

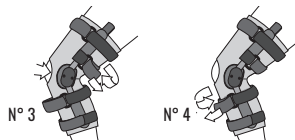


A

CONFIGURACIÓN DEL LCA

(LIGAMENTO CRUZADO ANTERIOR) VERSIÓN DE MANGA ÚNICAMENTE

- Con la rodilla flexionada a 45°, empuje ambos cóndilos (ambas bisagras) hacia la trasera de la pierna, como en la ilustración.
- Manteniendo la posición de las bisagras, sujete la cinta inferior del muslo (Nº 3).
- A continuación, apriete la cinta superior de la pantorrilla (Nº 4).

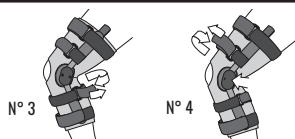


B

CONFIGURACIÓN DEL LCP

(LIGAMENTO CRUZADO POSTERIOR) VERSIÓN DE MANGA ÚNICAMENTE

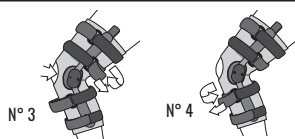
- Manteniendo la posición de las bisagras, sujete la cinta superior de la pantorrilla (Nº 3).
- Avance un poco las bisagras antes de sujetar la cinta delantera del muslo (Nº 4). No avance las bisagras más allá de la línea intermedia de la pierna.



C

CONFIGURACIÓN DEL CI VERSIONES DE MANGA Y ENVOLVENTE

- Con la rodilla flexionada a 45°, empuje ambos cóndilos (ambas bisagras) hacia la trasera de la pierna, como en la ilustración.
- Manteniendo la posición de las bisagras, sujete la cinta inferior del muslo (Nº 3) y después la cinta superior de la pantorrilla (Nº 4) en la parte trasera de la pierna.



INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LAS BISAGRAS

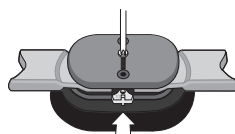
RODILLERA con bisagra policéntrica PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II

Indicaciones de uso: El soporte Playmaker/ Playmaker II de DonJoy con articulación mecánica policéntrica está diseñado para brindar apoyo a la rodilla después de reparaciones de menisco y reconstrucciones de LCM o LCL, inestabilidades leves del LCA o LCP y reparaciones de menisco. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

Contraindicaciones: Inestabilidades de ligamentos, de moderadas a graves. No usar si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto. Esta abrazadera incluye topes de extensión de 10°. Para cambiar los topes, empiece por retirar completamente el tornillo, como en la ilustración. Retire seguidamente los topes. Introduzca los topes nuevos, alíneolos con los orificios de la placa de bisagras y reinserte el tornillo. Con un destornillador de estrella, asegúrese de que los tornillos queden asentados en su rebaje y estén bien apretados. Los topes mediales y laterales deben ser de los mismos grados.

Topes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°.

Topes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (estos artículos salen de fábrica sin topes de flexión preconfigurados)



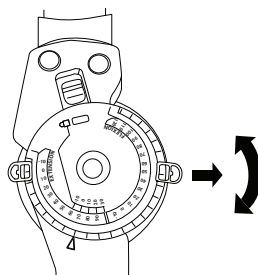
PLAYMAKER II CON BISAGRA TIPO X-ROM

Indicaciones de uso: El dispositivo Playmaker II de DonJoy con articulación mecánica X-ROM está diseñado para brindar apoyo a la rodilla después de reparaciones de menisco y reconstrucciones de LCA/LCP. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirrígida.

Contraindicaciones: Actividades que exijan una gama completa de movimientos. No usar si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto.

INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE LA ARTICULACIÓN MECÁNICA

Ajuste la bisagra tirando de los topes de Flexión y Extensión hacia afuera y girando hasta que el ángulo deseado se alinee con el centro del botón. Suelte los topes y asegúrese de que estén completamente insertados. Utilice la función de bloqueo rápido a -10, 0, 10, 20 o 30 grados, alineando la flecha roja con los grados que se deseen y deslizando el botón rojo de bloqueo rápido hacia adentro hasta que se active el bloqueo. Asegúrese de que los montantes no giren. Si se requiere otra configuración de bloqueo, asegúrese de que los botones de Flexión y Extensión estén configurados en la misma configuración de ángulo.



RODILLERA con bisagra tipo Fourcpoint PLAYMAKER™ PLAYMAKER™ II

Indicaciones de uso: El soporte Playmaker II de DonJoy con articulación mecánica FourcPoint está diseñado para brindar apoyo y protección a la rodilla después de inestabilidades leves del LCM, LCL o LCA y reparaciones de menisco. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

Contraindicaciones: Inestabilidades del LCP (ligamento cruzado posterior) e inestabilidades, de moderadas a graves, del LCA (ligamento cruzado anterior), del LCM (ligamento colateral medial) y del LCP (ligamento cruzado posterior). No usar si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto.

INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE LA BISAGRA

Tornillos de ajuste de la resistencia (Fig. A)

Saque la llave Allen del interior de la bolsa. Saque y vuelva a introducir el tornillo de ajuste en el sitio deseado, según el protocolo de rehabilitación del médico y lo que resulte cómodo para el paciente (1: bajo; 2: intermedio; 3: alto). Presione hacia abajo el tornillo de ajuste hasta que su rosca toque la superficie de la bisagra (A1); apriete con la llave Allen hasta que la parte superior del tornillo quede en ras con la superficie de la bisagra (A1). No apriete excesivamente. Repita el procedimiento en la otra bisagra. Ambas bisagras deben tener el mismo ajuste.

Cambio de los topes estándar de flexión externa (Fig. B)

Extraiga por completo el tornillo. Extraiga el tope e introduzca el nuevo tope. Haga que quede alineado con el agujero de la placa de la bisagra, vuelva a introducir el tornillo y apriételo. Repita el procedimiento en la otra bisagra. Ambas bisagras deben compartir el mismo tope.

Activación y desactivación de la resistencia (Fig. C)

Coloque la abrazadera en posición flexionada, introduzca luego la herramienta en la ranura de activación/desactivación (C1) y deslicela. El símbolo "O" indica que la abrazadera se encuentra "desactivada" y que no opone resistencia. Cuando se desplaza de la posición "O", la abrazadera se encuentra "activada" y opone resistencia. Una vez que ambas abrazaderas han sido ajustadas, vuelva a colocar la herramienta.

PLAYMAKER CON BISAGRA TIPO DROPLock

Indicaciones de uso: El dispositivo Playmaker de DonJoy con articulación mecánica con bloqueo está diseñado para brindar apoyo a la rodilla durante la rehabilitación del LCA. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

Contraindicaciones: Deficiencia del cuadrante y patología de la rodilla graves. No usar si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto.

BLOQUEO Y DESBLOQUEO DEL DROPLock:

Para activar el DropLock, basta con enderezar la pierna: el DropLock se activará 10° antes de la plena extensión. Para desactivar el DropLock, siéntese con la pierna totalmente extendida y pulse los botones de ambas bisagras. (Fig. D) **PRECAUCIÓN:** antes de caminar con la abrazadera puesta, compruebe que las dos bisagras estén totalmente bloqueadas. Para desactivar la bisagra es recomendable estar sentado.

DESPRENDIMIENTO DE LA BISAGRA DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO:

Con el DropLock desactivado, gire la palanca desde la posición bloqueada hasta la desbloqueada, de modo que el botón del DropLock quede cubierto por la palanca. (Fig. E) Antes de ponerse a caminar, compruebe que los botones de ambas bisagras estén cubiertos por la palanca. Para volver a activar el DropLock, siéntese y enderece la pierna. Seguidamente, empuje el botón hacia abajo con un bolígrafo, mientras gira la palanca hasta la posición de desbloqueo. (Fig. F)

USO Y CUIDADO:

- Si hace falta reapretarla al realizar alguna actividad, reapriete todas las cintas siguiendo los pasos de las instrucciones de aplicación.
- Todas las cintas y almohadillas pueden recortarse para adaptarse a las diversas circunferencias de los miembros.
- La abrazadera es utilizable en agua dulce y salada. Después de utilizar el artículo en actividades acuáticas, elimine completamente el agua que contenga, enjuáguelo con agua dulce limpia y póngalo a secar.
- Lávelo a mano con agua fría (86 °F/30 °C) y un detergente suave. SEQUELO ÚNICAMENTE AL AIRE LIBRE.
- En condiciones de uso normales, el mecanismo de la bisagra precisa poco mantenimiento. No obstante, puede rociarse el mecanismo interno de la bisagra con Teflon® u otro lubricante seco similar. Después del uso acuático del artículo, se recomienda aplicarle un lubricante seco.
- Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos de la bisagra y apriételos, si procede.

CONCEBIDO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LATEX DE CAUCHO NATURAL

MATERIALES UTILIZADOS

Neopreno, poliéster, nailon, lycra elástica, aluminio, acero, polipropileno

GARANTÍA: le felicitamos por haber adquirido una abrazadera marca DonJoy®. Tenga la certeza de que se ha fabricado con los mejores materiales y la tecnología más moderna. Su abrazadera tiene 6 meses de garantía contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Puede adquirir repuestos de cintas, forros, etc., a su distribuidor local o al proveedor de suministros médicos, o dirigiéndose a nuestro Departamento de Atención al Cliente, teléfono (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Esta garantía explícita e implícita no será aplicable a ninguna abrazadera reparada o mantenida por ninguna persona que no forme parte de DJO o que no esté autorizada por DJO para realizar dicha actividades. Cualquier modificación de la abrazadera anulará la garantía.

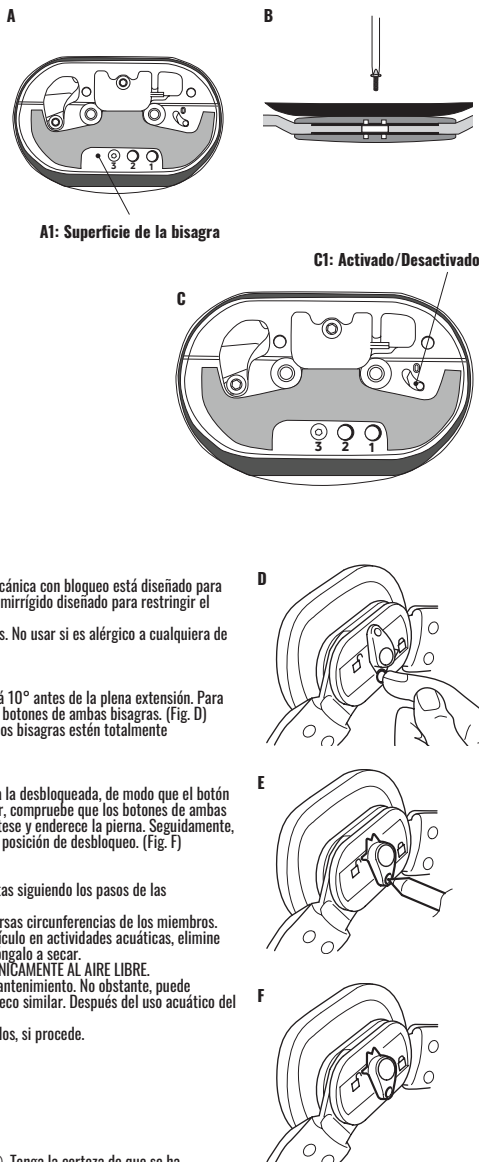
AVISO: AUNQUE SE APLICAN LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA ALCANZAR LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD FUNCIONAL DE RESISTENCIA, DURACIÓN Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES SINO UN ELEMENTO MÁS DEL PROGRAMA TERAPÉUTICO GLOBAL ADMINISTRADO POR UN MÉDICO PROFESIONAL. EL USO DE ESTE PRODUCTO NO GARANTIZA QUE SE EVITARÁN LESIONES.

PRECAUCIÓN: no se recomienda ponerse las abrazaderas funcionales para las rodillas por encima de la ropa. Consulte a un médico certificado profesionalmente respecto a las limitaciones en sus actividades.

DJO, Never Stop Getting Better y Playmaker son marcas registradas de DJO, LLC

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

SOLO CON RECETA MÉDICA.



GINOCCHIERA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

PRIMA DELL'USO DEL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI NELLA LORO INTEREZZA. L'APPLICAZIONE CORRETTA È UN REQUISITO ESSENZIALE PER IL FUNZIONAMENTO DEL TUTORE.

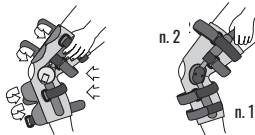
PROFILO UTENTE PREVISTO: prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

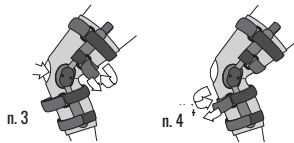
• la perdita di circolazione, la sensazione di disagio sperimentata dal paziente e una nuova lesione a suo carico costituiscono effetti potenziali causati dal malfunzionamento del dispositivo.
• Le impostazioni del ROM non devono essere modificate senza la supervisione di un medico. • Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario. • La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario. • In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico. • Il supporto deve essere ben aderente, ma non deve ostacolare la circolazione. • Non usare su ferite aperte. • Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. **NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE

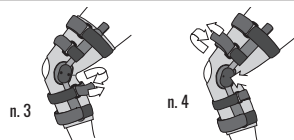
- Slegare e allentare le fascette all'altezza della coscia e del polpaccio.
- Portare la ginocchiera in posizione sulla gamba, tirandola dagli anelli ubicati alla sommità delle aste a cerniera. Se si utilizza la versione Wraparound, avvolgerla semplicemente sulla gamba, fissando la ginocchiera alla parte anteriore della gamba. Posizionare la ginocchiera in modo che le cerniere siano parallele l'una all'altra e che la parte superiore delle scanalature circolari sia allineata alla sommità del ginocchio.
- Fissare per prima la fascetta inferiore del polpaccio (n. 1), quindi fissare la fascetta superiore della coscia (n. 2)

**A****POSIZIONAMENTO ACL SOLO VERSIONE GINOCCHIERA**

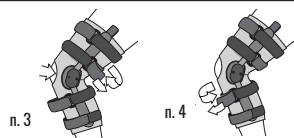
- Piegando il ginocchio a 45°, spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, come mostrato in figura.
- Tenendo ferme le cerniere, fissare la fascetta inferiore della coscia (n. 3).
- Quindi fissare la fascetta superiore del polpaccio (n. 4)

**B****POSIZIONAMENTO PCL SOLO VERSIONE GINOCCHIERA**

- Tenendo ferme le cerniere, fissare la fascetta superiore del polpaccio (n. 3).
- Prima di fissare la fascetta frontale della coscia (n. 4), portare leggermente le cerniere in avanti. Fare in modo che le cerniere non superino la mediana della gamba

**C****POSIZIONAMENTO CI VERSIONI GINOCCHIERA E WRAPAROUND**

- Piegando il ginocchio a 45°, spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, come mostrato in figura.
- Tenendo ferme le cerniere, fissare la fascetta inferiore della coscia (n. 3) e la fascetta superiore del polpaccio (n. 4) sulla parte posteriore della gamba.

**ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA CERNIERA****GINOCCHIERA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II con cerniera policentrica**

Indicazioni per l'uso: il tutore DonJoy Playmaker/Playmaker II con cerniera policentrica è progettato per sostenere il ginocchio in seguito a instabilità lievi del legamento collaterale mediale (LCM) e/o del legamento collaterale laterale (LCL), instabilità lievi del legamento crociato anteriore (LCA) e/o del legamento crociato posteriore (LCP) e riparazioni del menisco. Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

Controindicazioni: instabilità dei legamenti da lievi a moderate. Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto. Il tutore è dotato di fermi di estensione di 10°. Per sostituire i fermi in dotazione, rimuovere completamente la vite, come mostrato in figura. Quindi rimuovere i fermi. Inserire i nuovi fermi, allineandoli ai fori della piastra della cerniera, quindi montare di nuovo la vite. Servendosi di un cacciavite Phillips, controllare che le viti siano inserite in sede e serrate a fondo. I fermi mediale e laterale devono essere serrati alla stessa coppia.

Fermi di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.

Fermi di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (i fermi di estensione non sono montati sulla ginocchiera alla spedizione)

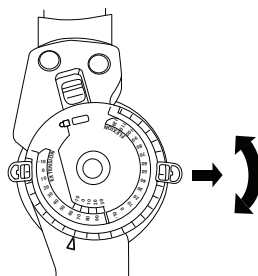
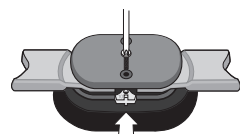
PLAYMAKER II CON CERNIERA X-ROM

Indicazioni per l'uso: il dispositivo DonJoy Playmaker II con cerniera X-ROM è progettato per fornire supporto al ginocchio a seguito di riparazioni meniscali e ricostruzioni del legamento crociato posteriore (LCA) e/o del legamento crociato anteriore (LCP). Design morbido/semirigido per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semirigida.

Controindicazioni: attività fisica richiedente una completa gamma di movimento. Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLO SNODO

Regolare la cerniera tirando verso l'esterno i tasti Flessione ed Estensione e ruotare fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare i tasti e accertarsi che siano inseriti completamente. Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a -10, 0, 10, 20 o 30 gradi, allineando la freccia rossa al grado desiderato e facendo scorrere verso l'interno il pulsante rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. Nel caso in cui sia necessario regolare nuovamente il blocco, assicurarsi che entrambi i pulsanti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.



GINOCCHIERA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II con cerniera fourcpoint

Indicazioni per l'uso: il DonJoy Playmaker II con cerniera FourcPoint è progettato per sostenere e proteggere il ginocchio in seguito a instabilità lievi del legamento collaterale mediale (LCM), del legamento collaterale laterale (LCL), o del legamento crociato anteriore (LCA) e in seguito a riparazioni del menisco. Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

Controindicazioni: instabilità PCL, instabilità da lievi a moderate ACL, MCL, e PCL. Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLO SNODO

Viti di regolazione della resistenza (Fig. A)

Estrarre la chiave a brugola dall'interno della borsa. Rimuovere e reinserire la vite di regolazione nella posizione desiderata, in base al comfort del paziente e al protocollo di riabilitazione del medico (1-basso, 2-medio, 3-alto). Premere la vite di regolazione finché la filettatura non fa battuta contro la superficie dello snodo (A1), girare la chiave a brugola a serrare finché la parte superiore della vite è a livello con la superficie dello snodo (A1). Non serrare eccessivamente. Ripetere la procedura per l'altro snodo. Entrambi gli snodi devono essere regolati allo stesso modo.

Cambio dei fermi della flessione esterni standard (Fig. B)

Rimuovere completamente la vite. Rimuovere il fermo e inserire il nuovo fermo. Allinearlo al foro nella piastra dello snodo, inserire la vite e serrare. Ripetere la procedura per l'altro snodo. Entrambi gli snodi devono avere lo stesso fermo.

Attivazione o disattivazione della resistenza (Fig. C)

Flettere il tutore, inserire l'attrezzo nella scanalatura on/off (C1) e farlo scorrere. Il simbolo "O" indica che il tutore è "off" o che la resistenza è stata disattivata. Qualsiasi spostamento dal simbolo "O" indica che il tutore è "on" o che la resistenza è attiva. Dopo avere regolato entrambi gli snodi, riposizionare l'attrezzo nella scanalatura.

PLAYMAKER CON CERNIERA DROPLOCK

Indicazioni per l'uso: il dispositivo DonJoy Playmaker con cerniera DropLock è progettato per fornire supporto al ginocchio durante la riabilitazione del legamento crociato anteriore (LCA). Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

Controindicazioni: deficienza severa del quadricipite e patologia del ginocchio. Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DI DROPLOCK: per inserire il DropLock semplicemente allungare la gamba. Il DropLock s'inserisce automaticamente a 10° dall'estensione completa. Per disinserire il DropLock, sedersi con la gamba completamente estesa e spingere i pulsanti su entrambe le cerniere (Fig. D).

ATTENZIONE: prima di camminare con la ginocchiera, assicurarsi che entrambe le cerniere siano bloccate. Per sbloccare la cerniera, si consiglia di sedersi.

DISINSERIMENTO DELLA CERNIERA DAL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO:

con il DropLock disinserito, girare la leva dalla posizione di bloccaggio a quella di sbloccaggio, in modo che il pulsante DropLock risulti coperto dalla leva (Fig. E). Prima di camminare, assicurarsi che entrambi i pulsanti delle cerniere siano coperti dalla leva. Per inserire di nuovo il DropLock, sedersi di nuovo e distendere la gamba. Quindi premere il pulsante con una penna, girando contemporaneamente la leva in modo da portarla in posizione di sbloccaggio (Fig. F).

MANUTENZIONE E USO:

- Se nel corso dell'uso è necessario stringere di nuovo le fascette, stringerle secondo la procedura descritta nelle istruzioni.
- Le fascette e le imbottiture vanno adattate alle caratteristiche fisiche dell'arto del paziente.
- La ginocchiera può essere bagnata in acqua dolce o salata. Se bagnata in acqua dolce o salata, eliminare l'acqua in eccesso e sciacquare in acqua pulita, quindi lasciar asciugare all'aria.
- Lavare a mano in acqua fredda (86 °F/30 °C) con un detergente delicato. ASCIUGARE ESCLUSIVAMENTE ALL'ARIA.
- Il meccanismo della cerniera non richiede interventi di manutenzione speciali nel corso dell'uso normale. Si consiglia l'uso di lubrificanti secchi dopo l'uso in acqua.
- Controllare periodicamente le viti della cerniera e, se necessario, serrarle.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

MATERIALI UTILIZZATI

Neoprene, poliestere, nylon, Spandex Lycra, alluminio, acciaio, polipropilene

GARANZIA: congratulazioni per l'acquisto della ginocchiera DonJoy®. Questo prodotto è realizzato con i migliori materiali e la tecnologia più avanzata possibile. La ginocchiera viene fornita con una garanzia contro i difetti di lavorazione e di materiali valida per 6 mesi. Le fascette di ricambio, i rivestimenti, ecc., possono essere acquistati presso il rappresentante locale, il fornitore di apparecchiature mediche o rivolgendosi al servizio di Assistenza clienti al numero verde (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. La garanzia, espressa e implicita, non è valida per le ginocchiere i cui interventi di riparazione e/o manutenzione siano stati effettuati da personale tecnico diverso da quello della DJO o da persone non autorizzate dalla DJO ad effettuare questo tipo di interventi. Qualsiasi modifica alla ginocchiera determina l'annullamento della garanzia.

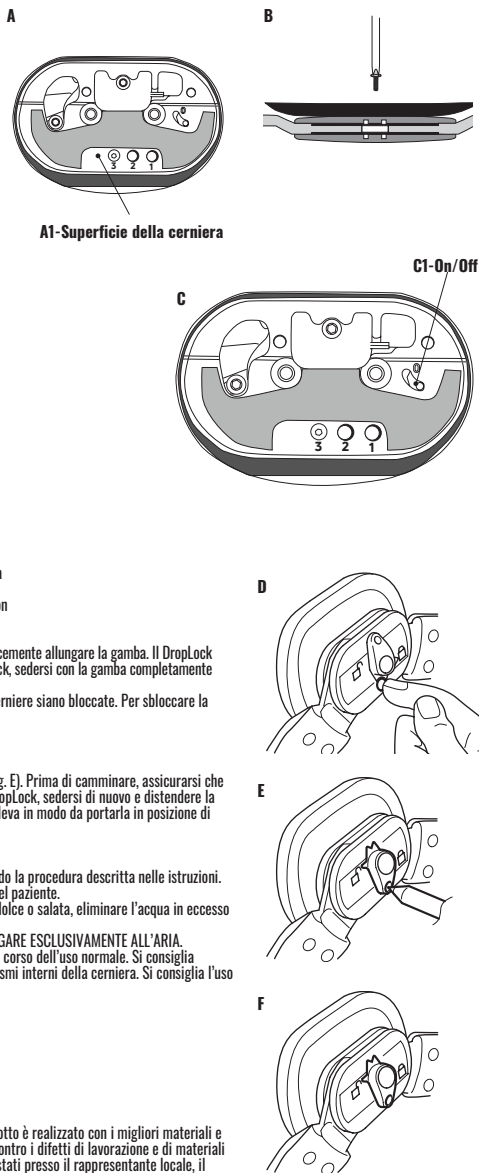
AVVISO: SEBENE SIANO STATI PRESI TUTTI GLI ACCORGIMENTI POSSIBILI PER REALIZZARE UN PRODOTTO ALL'AVANGUARDIA IN GRADO DI PRESENTARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DURATA E COMFORT, QUESTO DISPOSITIVO RAPPRESENTA UN SOLO ELEMENTO DEL PROGRAMMA DI TRATTAMENTO PRESELETO DAL MEDICO CURANTE E PERTANTO NON ESISTONO GARANZIE CONTRO IL RISCHIO DI INFORTUNI NEL CORSO DEL SUO USO.

ATTENZIONE: si sconsiglia di indossare le ginocchiere funzionali sopra gli indumenti. Per ottenere informazioni relative alle limitazioni nelle attività sociali e ricreative, si prega di consultare un operatore sanitario autorizzato.

DJO, Never Stop Getting Better e Playmaker sono marchi di fabbrica di DJO, LLC

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

SOLO SU PRESCRIZIONE.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEBEUGEL

LEES ONDERSTAANDE INSTRUCTIES GEHEEL EN AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET HULPMIDDEL IN GEBRUIK NEEMT. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT DE BRACE OP DE JUISTE WIJZE WORDT AANGEBRACHT.

BEVOEGD GEBRUIKERSPROFIEL: De bevoegde gebruiker moet een bevoegde medische zorgverlener, de patiënt of de verzorger van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

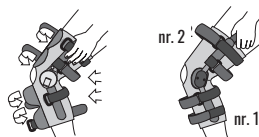
WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Falen van het hulpmiddel kan mogelijk leiden tot slechtere doorbloeding, ongemak en kans op terugkerend letsel bij de patiënt.
- De ROM-instellingen mogen niet worden gewijzigd zonder toezicht van een medische zorgverlener.
- Dit product moet worden voorgeschreven en aangemeten door een medische zorgverlener.
- De gebruiksfrequentie, -duur en -aanwijzingen moeten worden bepaald door uw medische zorgverlener.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- De steun moet strak zitten zonder de circulatie te hinderen.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

AANBRENGEN

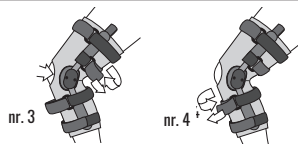
- Maak de banden bij de dij en de kuit los.
- Trek de kous met behulp van de lussen aan de bovenkant van de scharnierstangen over het been. Als u de wikkerversie gebruikt, wikkelt u deze om het been, waarna u hem op de voorkant van het been vastmaakt.
- Plaats de kous zo dat de scharnieren zich parallel aan elkaar bevinden en de bovenkant van de ronde uitsparing ter hoogte van de bovenkant van de knieschijf ligt.
- Bevestig eerst de onderste kuitband (nr. 1) en vervolgens de bovenste dijband (nr. 2).



A

ALLEEN VOOR KOUSEN MET ACL-CONFIGURATIE

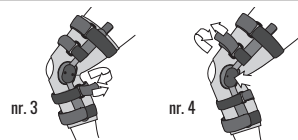
- Buig de knie 45° en duw beide condyli (scharnieren) naar de achterkant van het been (zie afbeelding).
- Houd de scharnieren in dezelfde stand en maak de onderste dijband (nr. 3) vast.
- Trek vervolgens de bovenste kuitband (nr. 4) aan.



B

ALLEEN VOOR KOUSEN MET PCL-CONFIGURATIE

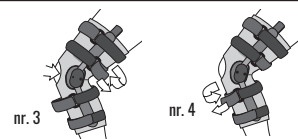
- Houd de scharnieren in dezelfde stand en maak de bovenste kuitband (nr. 3) vast.
- Trek de scharnieren iets naar voren voordat u de voorste dijband (nr. 4) vastmaakt. Trek de scharnieren niet voorbij de middellijn van het been.



C

KOUS MET CI-CONFIGURATIE EN WIKKERVERSIE

- Buig de knie 45° en duw beide condyli (scharnieren) naar de achterkant van het been (zie afbeelding).
- Houd de scharnieren in dezelfde stand en bevestig de onderste dijband (nr. 3) en vervolgens de bovenste kuitband (nr. 4) achter op het been.



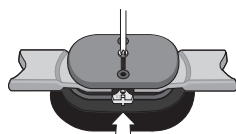
AFSTELLEN VAN DE SCHARNIEREN

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEBEUGEL met polycentrisch scharnier

Indicaties voor gebruik: De DonJoy Playmaker/Playmaker II-kniebrace met polycentrisch scharnier is ontworpen om de knie te ondersteunen na lichte instabiliteit van de binnenste en/of buitenste knieband, lichte instabiliteit van de voorste en/of achterste kruisband en na meniscusreparaties. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

Contra-indicaties: Matige tot ernstige ligamentinstabiliteiten. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product. Uw brace wordt geleverd met geïnstalleerde extensiestops op 10°. Als u de geïnstalleerde stops wilt verwijderen, dient u eerst de schroef te verwijderen (zie afbeelding). Hierna verwijdert u de stops. Plaats de nieuwe stops, lijk ze uit met de gaten in de scharnierplaat en plaats de schroef terug. Zorg er met een kruiskopschroevendraaier voor dat de schroeven goed in de uitsparing zitten en helemaal zijn aangedraaid. De mediale en laterale stops moeten zijn ingesteld op dezelfde hoek.

Extensiestops: 0°, 10°, 20°, 30° en 40°.
Flexiestops: 0°, 45°, 60°, 75° en 90° (bij levering zijn geen flexiestops geïnstalleerd).



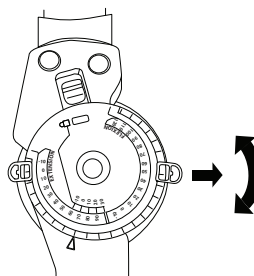
PLAYMAKER II MET X-ROM-SCHARNIER

Indicaties voor gebruik: De DonJoy Playmaker II met X-ROM-scharnier is ontworpen om de knie te ondersteunen na meniscusreparaties en reconstructies van de voorste/achterste kruisband. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van een elastische of semi-rigide constructie.

Contra-indicaties: Activiteiten waarvoor volledige bewegingsvrijheid nodig is. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

INSTRUCTIES VOOR SCHARNIERAFSTELLING

Stel het scharnier af door de flexie- en de extensievergrendelingen uit te trekken en te draaien tot de gewenste hoek op één lijn ligt met het midden van de knop. Laat de vergrendelingen los en controleer of deze volledig goed zitten. Gebruik de snelkoppelfunctie op -10, 0, 10, 20 of 30 door de rode pijl naar het juiste aantal graden te laten wijzen en de snelkoppelingknop in te drukken totdat deze is vergrendeld. Controleer of de verticale delen niet draaien. Als er een andere vergrendelde positie vereist is, controleert u of de Flexion- en de Extension-knop in dezelfde hoek zijn afgesteld.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II Kniebeugel met fourcepoint-scharnier

Indicaties voor gebruik: De DonJoy Playmaker II-brace met FourcePoint-scharnier is ontworpen om de knie te ondersteunen en beschermen na lichte instabiliteit van de buitenste of binnenste knieband, de voorste kruisband en na meniscusreparaties. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

Contra-indicaties: PCL-instabiliteiten, matige tot ernstige ACL-, MCL- en PCL-instabiliteiten. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

INSTRUCTIES VOOR SCHARNIERAFSTELLING

Schroeven voor het afstellen van de weerstand (afb. A)

Verwijder de inbusleutel uit de zak. Verwijder de stelschroef en plaats deze terug op de gewenste plek, afhankelijk van het comfort van de patiënt en het revalidatieprotocol van de arts (1-laag, 2-middel, 3-hoog). Druk de stelschroef onlaag totdat de schroefdraad contact maakt met het oppervlak van het scharnier (A1). Haal aan met de inbusleutel totdat de bovenkant van de schroef op één lijn ligt met het oppervlak van het scharnier (A1). Niet te strak aanhalen. Herhaal deze procedure voor het andere scharnier. De beide scharnieren moeten gelijk worden afgesteld.

De standaard externe flexiestops vervangen (afb. B)

Verwijder de schroef geheel. Verwijder de stop en breng de nieuwe aan. Breng de nieuwe stop op één lijn met de opening in de scharnierplaat, draai de schroef er weer in en draai deze vast. Herhaal deze procedure voor het andere scharnier. Beide scharnieren moeten dezelfde stop hebben.

Weerstand in- en uitschakelen (afb. C)

Zet de brace in flexie, steek het gereedschap in de aan/uit-opening (C1) en verschuif. Het "O" betekent dat de brace "uit" staat en geen weerstand biedt. Wanneer u de brace uit de stand "O" beweegt, staat de brace "aan" en biedt weerstand. Nadat u beide scharnieren hebt afgesteld, steekt u het gereedschap terug in de gleuf.

PLAYMAKER MET DROPLOCK-SCHARNIER

Indicaties voor gebruik: De DonJoy Playmaker met Droplock-scharnier is ontworpen om de knie te ondersteunen tijdens revalidatie van de voorste kruisband. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

Contra-indicaties: Ernstige quadricepsdeficiëntie en kniepathologieën. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

DROPLOCK VASTMAKEN EN LOSMAKEN: U maakt de DropLock eenvoudig vast door het been te strekken: de DropLock vergrendelt 10° vóór volledige strekking. De DropLock wordt losgemaakt door zittend met het been volledig gestrekt op de knoppen van beide scharnieren te drukken (afb. D). LET OP: Voordat u met de brace gaat lopen, moet u controleren of beide scharnieren helemaal zijn vergrendeld. Het verdient aanbeveling het scharnier in zittende positie los te maken.

SCHARNIER LOSMAKEN VAN HET VERGRENDINGSMECHANISME: Terwijl de DropLock is losgemaakt, draait u de hendel rond van de gesloten stand naar de open stand, zodat de DropLock-knop wordt bedekt door de hendel (afb. E). Voordat u begint te lopen, dient u te controleren of de knop op beide scharnieren is bedekt door de hendel. Als u de DropLock weer wilt vastmaken, gaat u eerst zitten en strekt u uw been. Vervolgens drukt u de knop in met een pen terwijl u de hendel naar de open stand draait (afb. F).

GEBUIK EN ONDERHOUD:

- Als tijdens een activiteit opnieuw aanhalen nodig is, haal dan alle banden aan volgens de stappen in de instructies voor aanbrengen.
- Alle banden en kussentjes kunnen worden bijgeknipt voor een betere pasvorm rond individuele ledematen.
- De brace kan worden gebruikt in zoet en zout water. Laat de brace nadat u deze in water hebt gedragen, volledig uitlekken en reinig hem met schoon, zoet water. Laat hem vervolgens aan de lucht drogen.
- Met de hand wassen in koud water (86 °F/30 °C) met een mild reinigingsmiddel. UITSLUITEND AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.
- Bij normaal gebruik vereist het scharniermechanisme weinig onderhoud. U kunt echter met een spuitbus een droog smeermiddel, zoals Teflon®, op het inwendige mechanisme van het scharnier aanbrengen. Drogse smering wordt aanbevolen na gebruik in water.
- Inspecteer periodiek of de scharnierschroeven nog goed vast zitten en haal ze indien nodig aan.

BEDOELD VOOR GEBUIK BIJ EEN ENKELE PATIËNT.

BEVAT GEEN LATEX

GEBUIKTE MATERIALEN

Neopreen, polyester, nylon, elastaan, aluminium, staal, polypropreen

GARANTIE: Gefeliciteerd met uw aankoop van een DonJoy® brace. U kunt erop vertrouwen dat hij met behulp van de beste materialen en technieken is vervaardigd. DJO, LLC verleent een garantie van zes maanden op materiaal- en fabricagefouten. Vervangingsbanden, voeringen enzovoort kunnen bij uw plaatselijke vertegenwoordiger of medische zorgverlener worden aangeschaft. U kunt ook bellen met de klantenservice op nr. 800 336 65 69, fax 800 936 65 69. De uitdrukkelijke of impliciete garantie vervalt als braces zijn gerepareerd en/of onderhouden door anderen dan personeel van DJO of personen die door DJO zijn gemachtigd. Door wijzigingen van de brace vervalt de garantie.

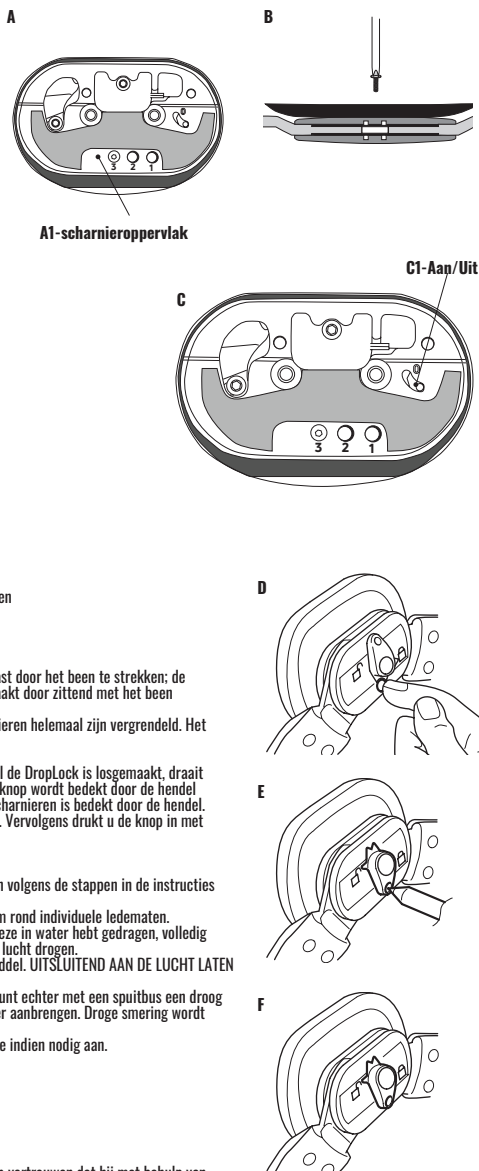
OPMERKING: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD OM DOOR MIDDEL VAN GEAVANCEERDE TECHNIKEN EEN OPTIMALE COMBINATIE VAN FUNCTIONALITEIT, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS DIT MEDISCH HULPMIDDEL SLECHTS EEN ONDERDEEL VAN HET BEHANDELINGSPROGRAMMA DAT DOOR UW MEDISCHE ZORGVERLENER WORDT TOEGEPAST. ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL DOOR HET GEBUIK VAN DIT PRODUCT WORDT VOORKOMEN.

LET OP: Het verdient geen aanbeveling functionele kniebraces over kleding te dragen. Vraag uw gekwalificeerde medische zorgverlener naar de beperkingen voor uw activiteiten.

DJO, Never Stop Getting Better en Playmaker zijn handelsmerken van DJO, LLC

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

UITSLUITEND OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.



KOLENNÁ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

PRED POUŽITÍM TETOJ POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY NASLEDOVNÉ POKYNY. SPRÁVNE POUŽITIE TETOJ ORTÉZY JE NEVYHNUTE PRE JEJ SPRÁVNU FUNKCIU.

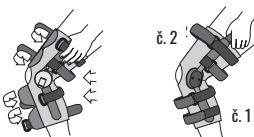
PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA: Určeným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

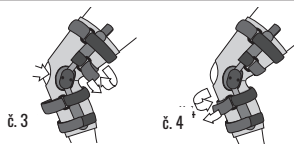
• Strata krvného obehu, nepohodlie pacienta a opätovné zranenie pacienta sú potenciálne účinky spôsobené zlyhaním pomôcky. • Nastavenia ROM by nemali byť menené bez odborného lekárskeho dohľadu. • Tento výrobok musí predpísať a nasadiť zdravotnícky pracovník. • Frekvenciu, dĺžku používania a pokyny na používanie musí stanoviť váš lekár. • Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára. • Ortéza musí tesne priliehať, ale nesmie obmedziť krvný obeh. • Nepoužívajte na otvorené rany. • Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo otvorené balenie. **POZNAMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O APLIKÁCIÁCH

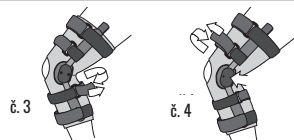
- Odopnite a uvoľnite popruhy na stehne a lýtku.
- Ortézu natiahnite na nohu uchopením za slučky v hornej časti každého závesného pásu. Ak sa používa ovinovacia verzia, ovíňte ortézu jednoducho okolo nohy a upevnite vpredu na nohe. Ortézu umiestnite tak, aby závesy boli vzájomne rovnobežné a horná časť okružného výrezu bola zarovnaná s hornou časťou kolenného kĺbika.
- Najskôr upevnite spodný lýtkový pás (č. 1), potom utiahnite horný pás (č. 2).

**A****LEN PRE VERZIU ORTÉZY S KONFIGURÁCIOU ACL**

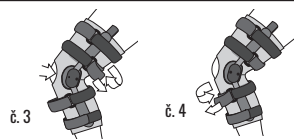
- Keď je koleno ohnuté v 45° uhle, zatlačte obidve kondyly (kĺby) smerom k zadnej časti nohy podľa vyobrazenia.
- Kĺby pridržte v mieste a zaistite spodný stehenný popruh (č. 3).
- Potom utiahnite horný lýtkový popruh (č. 4).

**B****LEN PRE VERZIU ORTÉZY S KONFIGURÁCIOU PCL**

- Kĺby pridržte v mieste a zaistite horný lýtkový popruh (č. 3).
- Pred utiahnutím predného stehenného popruhu (č. 4) kĺby mierne zatlačte dopredu. Kĺby sa nesmú zatlačiť za stredovú líniu nohy.

**C****KONFIGURÁCIA CI ORTÉZY A OVINOVACIE VERZIE**

- Keď je koleno ohnuté v 45° uhle, zatlačte obidve kondyly (kĺby) smerom k zadnej časti nohy podľa vyobrazenia.
- Kĺby pridržte v mieste, zaistite spodný stehenný popruh (č. 3) a potom horný lýtkový popruh (č. 4) v zadnej časti nohy.

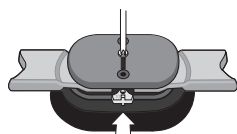
**NÁVOD NA PRÍSPÔSOBENIE KÍBOM****KOLENNÁ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II s polycentrickým kĺbom**

Indikácie na použitie: Ortéza DonJoy Playmaker/Playmaker II s polycentrickým kĺbom je určená na poskytovanie opory kolenu pri miernej nestabilite MCL alebo LCL, miernej nestabilite ACL alebo PCL a po reparácii meniskov. Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

Kontraindikácie: Mierne až ťažké nestability väzov. Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku. Ortéza sa dodáva s nainštalovanými 10° predlžovacími dorazmi. Nainštalované dorazy sa zmenia tak, že sa najskôr úplne odskrutkuje skrutka podľa vyobrazenia. Potom vyberte dorazy. Vložte nové dorazy, vyrovnejte s otvormi v podložke kĺbu a nakoniec vložte skrutku. Pomocou skrutkovača s krížovou hľavicou skrutky zaskrutkujte tak, aby boli vo vybratí a úplne utiahnuté. Aj stredný a bočný doraz musia byť v rovnakom uhle.

Predlžovacie dorazy: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.

Ohybové dorazy: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (pri dodaní nie sú nemontované žiadne ohybové dorazy)

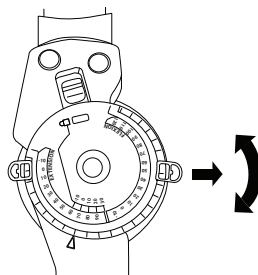
**PLAYMAKER II S KÍBOM X-ROM**

Indikácie na použitie: Pomôcka DonJoy Playmaker II s kĺbom X-ROM je určená na poskytovanie opory kolenu po reparácii meniskov a rekonštrukciách ACL/PCL. Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

Kontraindikácie: Aktivita, ktoré si vyžadujú pohyb v plnom rozsahu. Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

NÁVOD NA PRÍSPÔSOBENIE KÍBOM

Nastavte záves: stlačte tlačidlá Flexion (Flexia) a Extension (Extensia) smerom von a otáčajte, kým sa požadovaný uhol nezarovná so stredom tlačidla. Uvoľnite tlačidlá a overte, že sú úplne zasunuté. Použite funkciu rýchleho zablokovania pod uhlom -10, 0, 10, 20 alebo 30 stupňov tak, aby bola červená šípka zarovnaná s požadovaným uhlom: posúvajte červené tlačidlo rýchleho zablokovania smerom dovnútra, kým sa zámkov nezablokuje. Skontrolujte, či sa podpory neotáčajú. Ak je potrebné ďalšie nastavenie zámkov, skontrolujte, či sú obe tlačidlá Flexion (Flexia) a Extension (Extensia) nastavené na rovnaký uhol.



KOLENNÁ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II so štvorbodovým kĺbom

Indikácie na použitie: Ortéza DonJoy Playmaker II s kĺbom FourcePoint je určená na poskytovanie opory kolenu a jeho ochranu pri miernej nestabilite MCL, LCL alebo ACL a po reparácii meniskov. Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

Kontraindikácie: Nestabilita PCL, mierne až ťažké nestability ACL, MCL a PCL. Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

NÁVOD NA PRISPÔSOBENIE KÍLBU

Skrutky na nastavenie odporu (Obr. A)

Vyberte z vaku Allenov kľúč. Nastavovaciu skrutku vytiahnite a znovu založte na požadované miesto podľa toho, ako je to pre pacienta pohodlné a podľa rehabilitačného protokolu lekára (1 – dolná, 2 – stredná a 3 – horná). Nastavovaciu skrutku tlačte dolu, kým sa závit nebudú dotýkať povrchu kĺbu (A1), inbusovým kľúčom uťahujte nastavovaciu skrutku, kým hlava skrutky nebude zarovnaná s povrchom kĺbu (A1). Neuťahujte príliš silno. Tento postup opakujte aj s druhým kĺbom. Obidva kĺby musia byť nastavené rovnako.

Zmena štandardných dorazov vonkajšej flexie (Obr. B)

Skrutku úplne vyberte. Vyberte doraz a vložte nový doraz. Zarovnajete ho s otvormi v podložke kĺbu a znova vložte skrutku a utiahnite. Tento postup opakujte aj s druhým kĺbom. Obidva kĺby musia mať rovnaký doraz.

Zapnutie a vypnutie odporu (Obr. C)

Umiestnite ortézu do flexie, vložte nástroj do otvoru zapnutia a vypnutia (C1) a posuňte ju. Symbol „O“ značí, že je ortéza „vypnutá“ alebo nemá žiadny odpor. Po pohnutí z polohy „O“ je ortéza „zapnutá“ alebo má odpor. Po nastavení oboch kĺbov vymeňte nástroj v otvore.

PLAYMAKER S KÍBOM DROPLOCK

Indikácie na použitie: Pomôcka DonJoy Playmaker s kĺbom so západkovým zámkom je určená na poskytovanie opory kolenu počas rehabilitácie ACL. Jemná/polotuhá konštrukcia je navrhnutá tak, aby obmedzovala pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

Kontraindikácie: Ťažká nedostatočnosť štvorbodového svalu a patológia kolena. Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

ZATVÁRANIE A OTVÁRANIE KÍBU DROPLOCK: Na založenie kĺbu DropLock stačí natiahnuť nohu. Pred plným natiahnutím sa kĺb DropLock zaistí v 10° uhle. Kĺb DropLock sa uvoľní tak, že pacient si sadne s nohou úplne natiahnutou a na obidvoch kĺboch sa zatlačia tlačidlá. (Obr. D)

POZOR: Pred chodením s ortézou sa presvedčte, či sú obidva kĺby úplne zaistené. Na uvoľnenie kĺbu sa odporúča poloha v sede.

UVOLNENIE KÍBU ZO ZAIŠŤOVACIEHO ZARIADENIA:

Keď je kĺb DropLock otvorený, otáčajte páčkou zo zaistenej polohy do uvoľnenej polohy tak, aby táto páčka zakrývala tlačidlo DropLock. (Obr. E) Pred chodením sa presvedčte, či páčka prekryva tlačidlo na obidvoch kĺboch. Ak chcete kĺb DropLock znova zapojiť, najskôr si sadnite a vystrite nohu. Potom vezmite pero a zatlačte tlačidlo pri súčasnom otáčaní páčky do polohy uvoľnenia. (Obr. F)

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Ak je počas aktivity potrebné opätovné utiahnutie, všetky popruhy znovu utiahnite podľa návodu na použitie.
- Všetky popruhy a podošky možno prstrihnúť tak, aby vyhovovali variáciám obvodu končatiny.
- Ortéza sa môže používať v sladkej aj slanej vode. Po použití pri vodných aktivitách výrobok dôkladne odvodnite a opláchnite čistou čerstvou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
- Perle ručne v studenej vode (86 °F/30 °C) s jemným čistiacim prostriedkom. SUŠTE IBA NA VZDUCHU.
- Závesný mechanizmus vyžaduje pri normálnom používaní iba malú starostlivosť. Na vnútorný mechanizmus závesu môžete aplikovať suchý lubrikant, napr. sprej Teflon®. Suchá lubrikácia sa odporúča najmä po namočení do vody.
- Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek kĺbu a podľa potreby ich znova utiahnite.

URČENÉ NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRIRODNÝ KAUKČUK

POUŽITÉ MATERIÁLY

Neoprén, polyester, nylon, spandex lycra, hliník, oceľ, polypropylén

ZÁRUKA: Gratulujeme k zakúpeniu ortézy značky DonJoy®. Ubezpečujeme vás, že je zhotovená z najlepších materiálov použitím najlepšej dostupnej technológie. Ortéza sa dodáva so 6mesačnou zárukou na chyby materiálu a dielenskú spracovanie. Výmenné popruhy, vložky atď. si môžete zakúpiť u svojho miestneho obchodného zástupcu, poskytovateľa zdravotníckej starostlivosti alebo telefonicky na čísle zákazníckej podpory (800) 336 6569 či faxom na čísle (800) 936 6569. Výslovná ani predpokladaná záruka sa nevzťahuje na žiadnu ortézu, ktorá je opravená a/alebo ju opravili osoby iné ako pracovníci spoločnosti DJO alebo osoba oprávnená na takúto činnosť spoločnosťou DJO. Akékoľvek úpravy ortézy budú mať za následok ukončenie záruky.

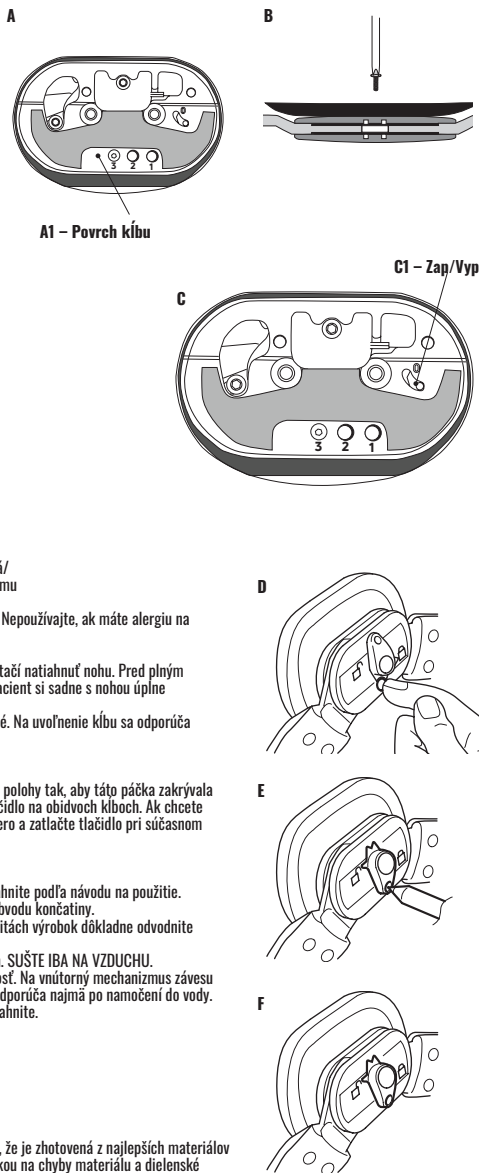
POZNÁMKA: I NAPRIEK MAXIMÁLNEMU ÚSILIU PRI VYUŽITÍ NAJNOVŠÍCH TECHNOLOGIÍ NA DOSIAHNUTIE MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, PEVNOSTI, ŽIVOTNOSTI A KOMFORTU JE TOTO ZARIADENIE LEN JEDNÝM Z PRVKOV CELKOVÉHO LIEČEBNÉHO PROGRAMU VYKONÁVANÉHO ZDRAVOTNÍCKYM PRACOVNÍKOM. NEMÔŽEME ZARUČIŤ, ŽE SA POUŽÍVANÍM TOHTO VÝROBKU PREDÍDE ZRAZENIE.

POZOR: Funkčné kolenné ortézy sa neodporúča nosiť na odev. O obmedzeniach činnosti sa poraďte s kvalifikovaným zdravotníkom.

DJO, Never Stop Getting Better a Playmaker sú ochranné známky spoločnosti DJO, LLC

IBA PRE JEDNÉHO PACIENTA.

LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÆSKINNE

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG. DET ER VIGTIGT, AT PRODUKTET SÆTTES KORREKT PÅ AF HENSYN TIL KORREKT FUNKTION.

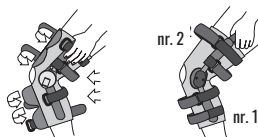
TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse og forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

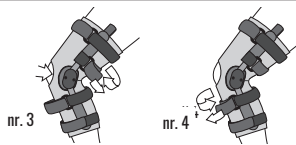
• Tab af blodomløb, patientubehag og ny tilpåkøbt er potentielle virkninger forårsaget af funktionssvigt. • ROM-indstillinger må ikke ændres, medmindre det sker under opsyn af en læge. • Dette produkt skal ordineres og tilpasses af en sundhedsmedarbejder. • Sundhedsmedarbejderen bestemmer, hvor hyppigt, hvor længe og hvordan det skal anvendes. • Hvis du får smerter, hævelser, følelsesløshed eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du straks kontakte lægen. • Støtten skal sidde tæt, men må ikke hæmme blodcirkulationen. • Brug ikke produktet over åbne sår. • Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet. **BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

OPLYSNINGER OM ANVENDELSE

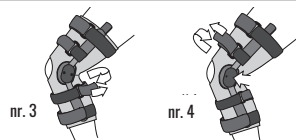
- Løsn remmene ved lår og læg.
- Træk skinnen på benet via lækkerne overst på hver hængselstang. Hvis ombindingsmodellen bruges, bindes rundt om benet og fastgøres hen over forsiden af benet. Placer skinnen, så hængslerne sidder parallelt i forhold til hinanden, og toppen af den runde udskæring flugter med toppen af knæskallen.
- Fastgør den nederste lægrem først (nr. 1), og derefter den øverste lægrem (nr. 2).

**A****KUN ACL-SKINNEMODEL**

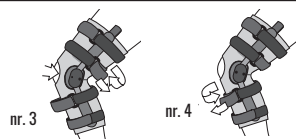
- Med knæet bøjet 45° skubbes begge led (hængsler) mod bagsiden af benet, som vist.
- Hængslerne holdes på plads, mens nederste lægrem (nr. 3) fastgøres.
- Derefter strammes øverste lægrem (nr. 4).

**B****KUN PCL-SKINNEMODEL**

- Hængslerne holdes på plads, mens øverste lægrem (nr. 3) fastgøres.
- Træk hængslerne lidt fremad, før forreste lægrem (nr. 4) fastgøres. Træk ikke hængslerne ud over benets midterlinje.

**C****CI-SKINNE OG OMBINDINGSMODELLER**

- Med knæet bøjet 45° skubbes begge led (hængsler) mod bagsiden af benet, som vist.
- Hold hængslerne på plads, og fastgør den nederste lægrem (nr. 3), og derefter den øverste lægrem (nr. 4) bag på benet.

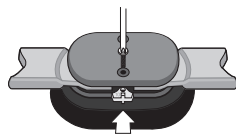
**ANVISNINGER FOR JUSTERING AF HÆNGSEL****PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÆSKINNE med polycentrisk hængsel**

Indikationer for brug: DonJoy Playmaker/ Playmaker II- skinne med Polycentric-hængsel er beregnet til at støtte knæet efter lette MCL- og/eller LCL-instabiliteter, lette ACL- og/eller PCL-instabiliteter og menisreparationer. Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

Kontraindikationer: Moderate til alvorlige ledbåndsinstabiliteter. Brug ikke dette produkt, hvis du er allergisk over for materialer, som produktet indeholder. Skinnen leveres med 10° strækstop indsat. For at ændre de indsatte stop, skal skruen først tages helt af som vist. Derefter flyttes stoppene. Indsæt de nye stop, juster med hullerne i hængselspladen, og sæt derefter skruen i igen. Brug en Phillips-skrutetrækker med flad kærn og skru skrueene helt ned i fordybningen og stram helt til. Både mediale og laterale stop skal have samme grad.

Strækstop: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.

Bøjningsstop: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (der er ikke indsat bøjningsstop ved forsendelsen).

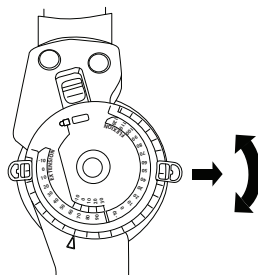
**PLAYMAKER II MED X-ROM-HÆNGSEL**

Indikationer for brug: DonJoy Playmaker II with X-ROM-hængsel er beregnet til at støtte knæet efter menisreparationer og ACL/PCL-rekonstruktioner. Blødt/halvstift design, der er udviklet til at begrænse bevægeligheden baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

Kontraindikationer: Aktiviteter, der kræver fuldt bevægelsesområde. Brug ikke dette produkt, hvis du er allergisk over for materialer, som produktet indeholder.

VEJLEDNING TIL JUSTERING AF HÆNGSEL

Justér hængslet ved at trække stopknapperne Flexion (bøj) og Extension (stræk) udad, og drej indtil den ønskede vinkel er rettet ind efter knappens midte. Slip stopknapperne, og sørg for, at de er gået helt i indreb. Anvend hurtiglåsfunktionen ved -10, 0, 10, 20 eller 30 grader ved at rette den røde pil ind med det ønskede gradantal og trykke den røde hurtiglåsknap indad, til låsen er aktiveret. Det skal sikres, at de lodrette dele ikke roterer. Hvis der ønskes en anden låseindstilling. Sørg for, at knapperne Flexion (bøj) og Extension (stræk) er indstillet til den samme vinkelindstilling.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÆSKINNE med fourcepoint-hængsel

Indikationer for brug: DonJoy Playmaker II-skinne med FourcePoint-hængsel er beregnet til at støtte og beskytte knæet efter lette MCL-, LCL- eller ACL-instabiliteter og meniskreparationer. Blødt/halvtstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

Kontraindikationer: PCL-instabiliteter, moderate til alvorlige ACL-, MCL- og PCL-instabiliteter. Brug ikke dette produkt, hvis du er allergisk over de materialer, som produktet indeholder.

VEJLEDNING TIL JUSTERING AF HÆNGSEL

Skruer til modstandsjustering (Fig. A)

Tag unbraconglen ud af posen. Tag justeringsskruen ud, og sæt den ind igen på det ønskede sted, hvor det er behageligt for patienten og ifølge lægens genoptræningsprocedure (1-lav, 2-medium, 3-høj). Tryk justeringsskruen ned, indtil gevindet er i kontakt med hængseloverfladen (A1), drøj unbraconglen for at stramme skruen, indtil øverste del af skruen flugter med hængseloverfladen (A1). Stram ikke for meget. Gør det samme med det andet hængsel. Begge hængsler skal være indstillet ens.

Sådan ændres almindelige ydre bøjningsstopper (Fig. B)

Fjern skruen helt. Fjern stopperen, og indsæt den nye stopper. Sørg for, at den flugter med hullet i hængselspladen, sæt skruen i igen og stram den. Gør det samme med det andet hængsel. Begge hængsler skal have det samme stoppunkt.

Slå modstanden til og fra. (Fig. C)

Bøj skinnen, stik værktøjet ind i til/fra-hullet (C1) og skub over. "0" betyder, at skinnen er "slået fra" eller ikke har nogen modstand. Når den flyttes væk fra "0", er den "slået til" eller har modstand. Når begge hængsler er justeret, sættes værktøjet tilbage i hullet.

PLAYMAKER MED DROPLOCK-HÆNGSEL

Indikationer for brug: DonJoy Playmaker with Droplock-hængsel er beregnet til at støtte knæet under ACL-rehabilitering. Blødt/halvtstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

Kontraindikationer: Alvorlig quad deficiens og knæpatologi. Brug ikke dette produkt, hvis du er allergisk over de materialer, som produktet indeholder.

SÅDAN LÅSES OG LÅSES DROPLOCK OP:

DropLock aktiveres ved at stramme splitten. DropLock aktiveres 10° før fuld stræk. DropLock deaktiveres ved at sidde med benet helt strakt ud og trykke på knapperne på begge hængsler. (Fig. D) **FORSIGTIG:** Før der gås med skinnen, skal begge hængsler være helt låst. Det anbefales at sidde ned, når hængslet deaktiveres.

SÅDAN TAGES HÆNGSLET AF LÅSEANORDNINGEN:

Deaktiver DropLock og drøj grebet rundt fra låst position til ulåst position, så DropLock-knappen dækkes af grebet. (Fig. E) Før der gås, skal knappen på begge hængsler være dækket af grebet. DropLock aktiveres igen ved at sætte sig ned og strække benet. Tag derefter en blyant og tryk knappen ned, mens grebet drejes til ulåst position. (Fig. F)

BRUG OG PLEJE:

- Hvis det under aktivitet er nødvendigt at tilstramme igen, skal alle remme strammes ifølge punkterne under oplysninger om anvendelse.
- Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
- Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Når den har været brugt i vand, skal den tømmes helt og skylles med rent, frisk vand og derefter lufttørres.
- Håndvaskes i koldt vand (86 °F/30 °C) med et mildt rengøringsmiddel. MÅ KUN LUFTTØRRES.
- Hængselmekanismen kræver meget lidt vedligeholdelse ved normal brug. Der kan påføres et tørt smøremiddel som Teflon® spray på hængslerens indvendige mekanisme. Smøring anbefales efter brug i vand.
- Efterse jævnligt hængelskruerne mhp. tilstramning, og stram efter behov.

BEREGET TIL ANVENDELSE PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

ANVENDTE MATERIALER

Neopren, Polyester, Nylon, Spandex Lycra, Aluminium, Stål, Polypropylen

GARANTI: Til lykke med købet af en skinne af DonJoy® mærket. Skinnen er fremstillet af de bedste materialer og med den bedst tilgængelige teknologi. Skinnen leveres med en 6 måneders garanti, hvad angår fejl i materialer og udførelse. Ekstra remme, for, etc. kan købes hos den lokale repræsentant/forhandler eller ved at ringe til Kundeservice på (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Garantien, hvad enten den er udtrykkelig eller stiltiende, gælder ikke for skinner, der er blevet repareret og/eller servicet af andre end DJO personale eller personer autoriseret til at udføre sådanne aktiviteter af DJO. Eventuelle ændringer af skinnen medfører bortfald af garantien.

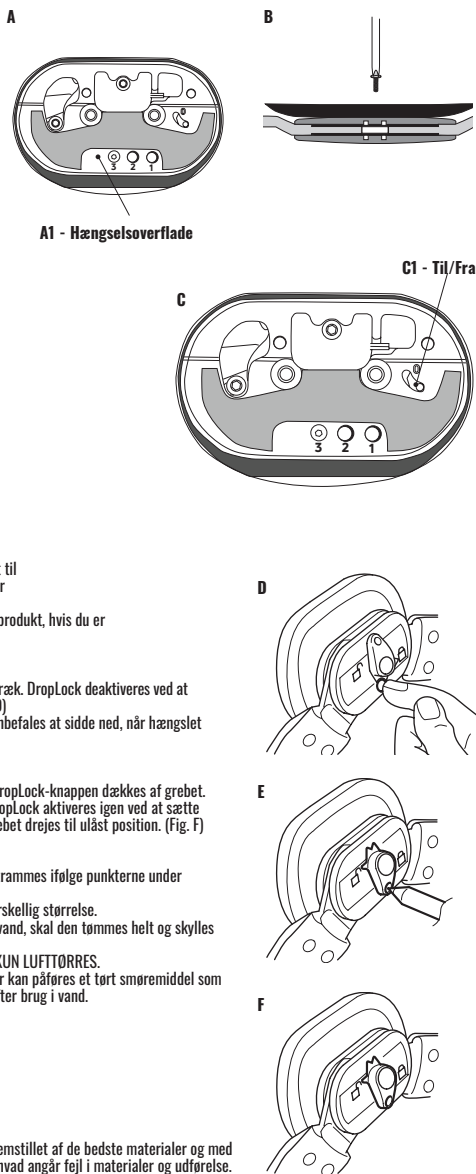
BEMÆRK: SELV OM DER ER ANVENDT DE NYESTE TEKNIKKER MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ MAKSIMAL FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKT KUN EN ENKELT DEL AF DET OVERORDNEDE BEHANDLINGSPROGRAM, SOM GIVES AF EN LÆGE. DER ER INGEN GARANTI FOR, AT ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT VIL FORHINDRE SKADER.

FORSIGTIG: Det anbefales ikke, at funktionsskinner til knæ bruges oven over tøj. Spørg den praktiserende læge vedrørende begrænsning i aktiviteter.

DJO, Never Stop Getting Better og Playmaker er varemærker tilhørende DJO, LLC

MÅ KUN BRUGES AF EN ENKELT PATIENT.

KUN PÅ ORDINATION.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÄSTÖD

**LÄS NOGA IGENOM HELA ANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.
RÄTT APPLICERING AV STÖDET ÄR AV YTTERRSTA VIKT FÖR KORREKT FUNKTION.**

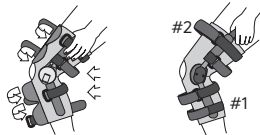
AVSEDD ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

• Cirkulationsförlust, obehag för patienten och/eller hans skada hos patienten är potentiella effekter som kan orsakas av en trasig produkt. • ROM-inställningarna får inte ändras utan överinseende av sjukvårdspersonal. • Denna produkt måste ordnras och passas in av sjukvårdspersonal. • Sjukvårdspersonal fastställer hur ofta och hur länge produkten ska användas samt på vilket sätt den ska användas. • Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känsloförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt. • Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen. • Använd inte över öppna sår. • Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats. OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

APPLICERING

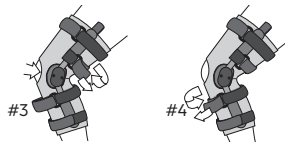
- Lossa remmarna vid lår och vad.
- Trä manschetten över benet med hjälp av läderöglorna längst upp på respektive gångjärnsstag. Om du använder wrap-modellen sveper du den helt enkelt runt benet och fäster på framsidan. Placera manschetten så att gångjärnen är parallella med varandra och ovandelen på den runda utskärningen ligger precis vid knäskålens ovan del.
- Spänn först den nedersta vadremmen (1) och därefter den översta lårremmen (2).



A

MANSCHETT SOM SKA ANVÄNDAS VID ACL

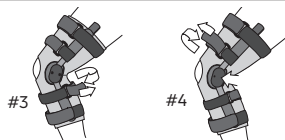
- Håll benet böjt i 45° och för båda gångjärnen mot benets baksida som bilden visar.
- Håll kvar gångjärnen i denna position och spänn den nedre lårremmen (3).
- Spänn därefter den övre vadremmen (4).



B

MANSCHETT SOM SKA ANVÄNDAS VID PCL

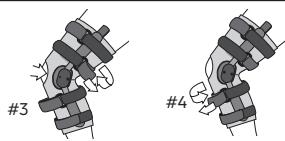
- Håll kvar gångjärnen i denna position och spänn den övre remmen på vaden (3).
- Dra gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre lårremmen (4). Dra inte gångjärnen förbi benets mittlinje.



C

MANSCHETT VID KOMBINERAD INSTABILITET (CI) OCH WRAPAROUND-MANSCHETT

- Håll benet böjt i 45° och för båda gångjärnen mot benets baksida som bilden visar.
- Håll kvar gångjärnen i denna position och spänn den nedre lårremmen (3) och därefter den övre vadremmen (4) på benets baksida.

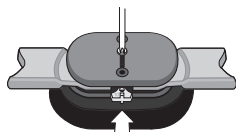


JUSTERING AV GÅNGJÄRZEN

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÄSTÖD med polycentrisk led

Indikationer för användning: DonJoy Playmaker/Playmaker II ortos med polycentrisk gångjärnsledcentrum är utformad för att ge stöd åt knät efter lindriga MCL- och/eller LCL-instabiliteter, lindriga ACL- och/eller PCL-instabiliteter samt meniskreparationer. Mjuk/halvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning.

Kontraindikationer: Medelsvår till svår ligamentinstabilitet. Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i den. Stödet levereras med extensionsstopp inställda på 10°. För att ändra stoppen måste skruven först avlägsnas helt som bilden visar. Ta därefter bort stoppen. Sätt i de nya stoppen, rikta in med hälen i gångjärnsplattan och sätt tillbaka skruven. Använd krysspårsskruvsmejsel och se till att skruven är helt nedskruvad i fördjupningen och ordentligt spänd. Både mediala och laterala stopp måste vara inställda på samma gradtal. Extensionsstopp: 0°, 10°, 20°, 30°, och 40°. Flexionsstopp: 0°, 45°, 60°, 75°, och 90° (flexionsstopp är ej monterade vid leverans).



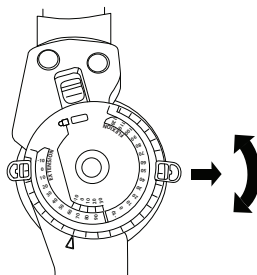
PLAYMAKER II MED X-ROM-GÅNGJÄRN

Indikationer för användning: DonJoy Playmaker II med X-ROM-gångjärnsled är utformad för att ge stöd åt knät efter meniskreparationer och ACL-/PCL-rekonstruktioner. Mjuk/halvtv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning.

Kontraindikationer: Aktiviteter som kräver fullt rörelseomfång. Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i den.

JUSTERING AV GÅNGJÄRNSLEDERNA

Justera leden genom att dra i flexions- och extensionsstoppen utåt och vrida stoppen tills önskad vinkel är inriktad mot knappens mitt. Släpp stoppen och säkerställ att de är helt införda. Använd snabbålsfunktionen vid -10, 0, 10, 20 eller 30 grader genom att justera den röda pilen efter önskad grad och trycka den röda snabbålsknappen inåt tills låset griper. Kontrollera att de vertikala stöden inte roterar, ytterligare låsinställning krävs och säkerställ att både flexions- och extensionsknapparna är inställda på samma vinkel.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÄSTÖD med Fourcepoint-led

Indikationer för användning: DonJoy Playmaker II ortos med FourcePoint-gångjärn är utformad för att ge stöd åt och skydda knät efter lindriga MCL-, LCL- eller ACL-instabiliteter och meniskreparationer. Mjuk/halvstvy konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstvy utformning.

Kontraindikationer: PCL-instabilitet, måttlig till svår ACL-, MCL- och LCL-instabilitet. Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i den.

JUSTERING AV GÅNGJÄRNET

Skruvur för justering av motstånd (bild. A)

Ta ut insexnyckel ur påsen. Ta ut och sätt tillbaka justeringsskruven på önskad plats med hänsyn till patientens bekvämlighet och läkarens rehabiliteringsprotokoll (1 = låg, 2 = medium, 3 = hög). Tryck ner justeringsskruven tills gångorna kommer i kontakt med ytan på gångjärnet (A1), spänn med insexnyckel tills skruvhuvudet ligger i nivå med gångjärnets yta (A1). Spänn inte för hårt. Upprepa proceduren med det andra gångjärnet. Båda gångjärnen måste ha samma inställning.

Ändring av yttre böjningsstopp av standardtyp (bild. B)

Avlägsna skruven helt. Avlägsna stoppet och sätt in det nya stoppet. Rikta in med hålen i gångjärnsplattan, sätt in skruven och dra åt. Upprepa proceduren med det andra gångjärnet. Båda gångjärnen måste ha samma stopp.

Vrida av och på motståndet. (bild. C)

Placera stödet i böjt läge, för in verktyget i på/av-skärn (C1) och för åt sidan. "O" representerar att stödet är "av" eller inte har något motstånd. När stödet flyttas från "O" är det "på" eller har motstånd. Sätt tillbaka verktyget i skärn när justering gjorts på båda gångjärnen.

PLAYMAKER MED DROPLOCK-GÅNGJÄRN

Indikationer för användning: DonJoy Playmaker med rörelsebegränsande ledcentra Droplock-gångjärn är utformad för att ge stöd åt knät vid ACL-rehabilitering. Mjuk/halvstvy konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstvy utformning.

Kontraindikationer: Allvarlig lårmskelsvaghet och knäsjukdom. Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i den.

LÅSA OCH LÅSA UPP DROPLOCK: För att aktivera DropLock sträcker man helt enkelt ut benet. DropLock

aktiveras 10° innan full extension uppnås. För att koppla ifrån DropLock sitter man med benet rakt utsträckt och trycker på knapparna på båda gångjärnen. (bild. D)

OBSERVERA: Innan du promenerar med stöden måste du kontrollera att båda gångjärnen är helt låsta. När du låser upp gångjärnen rekommenderar vi att du sitter ner.

FRIGÖRA GÅNGJÄRN FRÅN LÅSANORDNING:

När DropLock inte är aktiverat roterar du spaken runt från det låsta läget till olåst läge så att DropLock-knappen täcks av spaken. (bild. E) Innan du promenerar ska du se till att spaken täcker knappen på båda gångjärnen. För att lösgöra DropLock igen ska du först sätta dig ner och sträcka ut benet. Tryck med en penna ner knappen samtidigt som spaken vrids till olåst läge. (bild. F)

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL:

- Om du behöver spänna remmarna under en aktivitet ska alla remmar spännas och du måste följa de steg som anges i appliceringsinstruktionen.
- Alla remmar och kuddar kan klippas till så att de passar individuella variationer i benets omkrets.
- Stödet kan användas i söt- och saltvatten. När det har använts vid vattenaktiviteter ska det sköljas ur ordentligt med rent, sött vatten och sedan lufttorka.
- Handtvätta i kallt vatten (30 °C) med ett mildt rengöringsmedel. ENDAST LUFTTORKNING.
- Gångjärnsmekanismen kräver inte mycket underhåll vid normal användning. Du kan dock applicera ett torrsmörjningsmedel som t.ex. Teflon®-spray på gångjärnets inre delar. Torrsmörjning rekommenderas efter användning i vatten.
- Kontrollera regelbundet att gångjärnsskruvarna är åtdragna och spänn ytterligare vid behov.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD MED NATURLIG GUMMILATEX

MATERIAL SOM ANVÄNDS

Neopren, polyester, nylon, Spandex Lycra, aluminium, stål, polypropylen

GARANTI: Grattis till ditt inköp av ett stöd från DonJoy®. Du kan känna dig säker på att det är tillverkat av bästa

material och enligt den främsta teknologin. Ditt stöd har 6 månaders garanti för material- och tillverkningsfel.

Reservremmar, mellanlägg m.m. kan beställas av din lokala återförsäljare, sjukvårdspersonal eller genom att du ringer kundtjänst på (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Garantin, uttalande och underförstådd, gäller inte sådana stöd som har reparerats eller genomgått service av någon annan än personal från DJO, eller av en person som DJO har auktoriserat för sådana åtgärder. Alla modifieringar av stödet medför att garantin upphör att gälla.

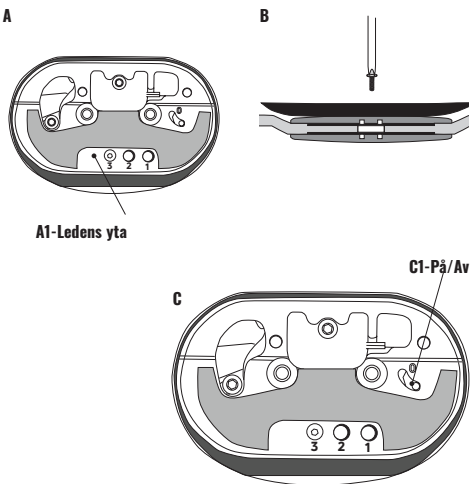
OBS! VI HAR GJORT VÅRT YTTERSTA FÖR ATT MED TOPPMODERN TEKNIK FÖRENA MAXIMAL FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN DENNA PRODUKT UTGÖR ENDAST EN DEL AV VÄRDGIVARENS TOTALA BEHANDLINGSPROGRAM. VI GARANTERAR INTE ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

OBSERVERA: Funktionella knästöd är inte lämpliga att bära utanpå kläderna. Rådgör med legitimerad vårdgivare för information om aktivitetsbegränsningar.

DJO, Never Stop Getting Better och Playmaker är varumärken som tillhör DJO, LLC

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

RECEPTELÄG.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II -POLVITUKI

LUE HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ KAIKKI SEURAAVAT OHJEET. TUEN OIKEA KIINNITYS ON RATKAISEVAA SEN KUNNOLLISELLE TOIMINNALLE.

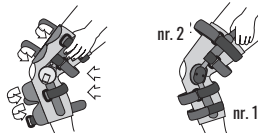
KÄYTTÄJÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

VAROITUKSET JA VÄRÖITÖMENPITEET:

• Tuotteen toimintahäiriön mahdollisesti aiheuttamia vaikutuksia ovat verenkiertohäiriö, lievä kipu ja loukkaantumisen uusiutuminen. • ROM-asetuksia ei tule muuttaa ilman terveydenhuollon ammattihenkilön valvontaa. • Tämän tuotteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain terveydenhuollon ammattilainen. • Hoitavan terveydenhuollon ammattilaisen pitää määrittää käytön toistumistiheys ja kesto sekä käyttöohjeet. • Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntuomutuksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. • Tuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa haitata verenkiertoa. • Älä käytä avohaavojen päällä. • Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu. **HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

KIINNITYSOHJEET

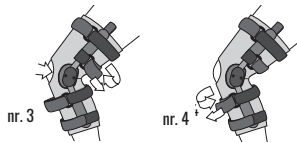
- Avaa ja löysää reisi- ja pohjehihnat.
- Vedä tuki jalkaan saranatankojen yläosassa olevien lenkkien avulla. Jos käytät kietausmallia, kiedo se jalan ympärille ja kiinnitä etupuolelta. Aseta tuki niin, että saranat ovat samansuuntaiset ja pyöreän aukon yläreuna kohdistuu polvilumpion yläreunaan.
- Kiinnitä ensin alempi pohjehihna (#1), sitten ylempi reisihihna (#2).



A

VAIN ACL-KONFIGURAATION TUKI

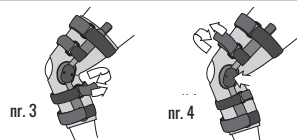
- Pidä polvi 45° kulmassa ja työnnä molemmat kondyyli (saranat) jalan takaosa kohti kuvan osoittamalla tavalla.
- Pidä saranoita paikoillaan ja kiinnitä alempi reisihihna (#3).
- Kiristä seuraavaksi ylempi pohjehihna (#4).



B

VAIN PCL-KONFIGURAATION TUKI

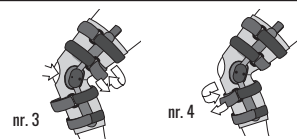
- Pidä saranoita paikoillaan ja kiinnitä ylempi pohjehihna (#3).
- Vedä saranoita hieman eteenpäin ennen etureisihihnan kiinnittämistä (#4). Älä vedä saranoita jalan keskiliinan yli.



C

CI-KONFIGUROIINNIN TUKI JA KIETAISUMALLIT

- Pidä polvi 45° kulmassa ja työnnä molemmat kondyyli (saranat) jalan takaosa kohti kuvan osoittamalla tavalla.
- Pidä saranoita paikoillaan ja kiinnitä alempi reisihihna (#3) ja sitten ylempi pohjehihna (#4) jalan taakse.

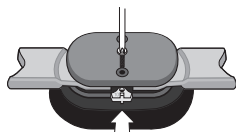


SARANOIDEN SÄÄTÖOHJEET

Polysentrisellä nivelellä varustettu PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II -POLVITUKI

Käyttöaiheet: Monikeskisellä saranaosalla varustettu DonJoy Playmaker- / Playmaker II -tuki on suunniteltu tukemaan polvea lievän sisemmän ja/tai ulomman sivusiteen epävakaan, lievän etu- ja/tai takaristisiteen epävakaan sekä nivelkierukan korjauksen jälkeen. Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykkän rakenteensa ansiosta.

Kontraindikaatiot: Keskivaikeat ja vaikeat nivelsiteiden instabiliteetit. Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille. Tukeen on asennettu 10° ekstensiorajoittimet. Jos haluat vaihtaa asennetut rajoittimet, irrota ensin ruuvi kokonaan kuten kuvassa. Irrota sitten rajoittimet. Aseta uudet rajoittimet, kohdista reiät saranaalevyyn ja kierrä sitten ruuvi takaisin. Varmista ristipääruuveissellillä, että ruuvit asettuvat syvennykseen ja kiristyvät kunnolla. Sekä mediaaliset että lateraaliset rajoittimet tulee säätää samaan asteeseen. Ekstensiorajoittimet: 0°, 10°, 20°, 30° ja 40°. Fleksiorajoittimet: 0°, 45°, 60°, 75° ja 90° (fleksiorajoittimia ei ole asennettu lähetettäessä).



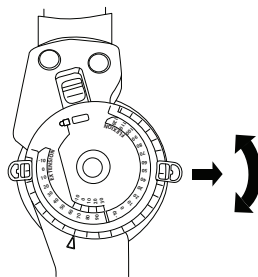
PLAYMAKER II, JOSSA ON X-ROM-SARANA

Käyttöaiheet: X-ROM-saranaosalla varustettu DonJoy Playmaker II on suunniteltu tukemaan polvea nivelkierukan korjauksen ja etu-/takaristisiteen rekonstruktion jälkeen. Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykkän rakenteensa ansiosta.

Kontraindikaatiot: Täyttä liikkuvuutta edellyttävät aktiviteetit. Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

SARANAN SÄÄTÄMINEN

Säädä saranaa painamalla koukistus- ja ojennuspainikkeita ja kiertämällä rajoitinta ulospäin, kunnes haluttu kulma kohdistuu painikkeen keskikohtaan. Vapauta rajoittimet ja varmista, että ne ovat täysin sisäänsenossa. Käytä -10, 0, 10, 20 tai 30 asteessa quick-lock-pikalukitusominaisuutta kohdistamalla painaminen nuoli halutun asteluvun kohdalle ja liu'uttamalla punaista pikalukituspainiketta sisäänpäin, kunnes lukko lukittuu. Varmista, että pystyasent eivät käänny. Jos tarvitaan toista lukkoasetusta, varmista, että koukistusta ojennuspainikkeet on asetettu samaan kulma-asetukseen.



Neljän pisteen nivelellä varustettu PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II -POLVITUKI

Käyttöaiheet: ForcePoint-saranoosalla varustettu DonJoy Playmaker II -tuki on suunniteltu tukemaan ja suojaamaan polvea lievän sisemmän sivuston, ulomman sivuston tai eturistiteen epävakauden sekä nivelkierukan korjauksen jälkeen. Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykkän rakenteensa ansiosta.

Kontraindikaatiot: PCL-instabiilitetit, keskivaikeat ja vaikeat ACL-, MCL-, ja PCL-instabiilitetit. Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

SARANAN SÄÄTÄMINEN

Vastuksen säätöruuvit (Kuva A)

Ota kuusiottapiavain pussista. Ota säätöruuvi pois ja aseta se uudelleen haluttuun kohtaan potilasmukavuuden ja lääkärin kuntoutusprotokollan (1-matala, 2-kohtalainen, 3-korkea) mukaisesti. Paina säätöruuvia alas, kunnes kiertete koskettavat saranan (A1) pintaa, ja kiristä kuusiokoloavaimella, kunnes ruuvin yläosa on saranan pinnan tasolla (A1). Älä kiristä liikaa. Toista sama toiselle saranalle. Molemmissa saranoissa täytyy olla sama asetus.

Vakiotyypisten ulkoisten fleksiorajoittimien vaihtaminen (Kuva B)

Irrota ruuvi kokonaan. Irrota rajoitin ja aseta sisään uusi rajoitin. Kohdista saranalevyn reikä, aseta ruuvi sisään ja kiristä. Toista sama toiselle saranalle. Molemmissa saranoissa täytyy olla sama rajoitin.

Vastuksen asettaminen päälle tai pois (Kuva C)

Koukista tukea, aseta työkalu päälle/pois-aukkoon (C1) ja liu'uta eri asentoon. Kohdassa O tuki on "pois päältä" eli siinä ei tunnu vastusta. Liikuttaessa pois kohdassa O tuki on "päällä" eli siinä tuntuu vastusta. Kun molemmat sanat on säädetty, aseta työkalu takaisin paikalleen.

PLAYMAKER, JOSSA ON DROPLOCK-SARANA

Käyttöaiheet: DropLock-saranoosalla varustettu DonJoy Playmaker on suunniteltu tukemaan polvea eturistiteen kuntoutuksen aikana. Tuote on mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykkän rakenteensa ansiosta.

Kontraindikaatiot: Vaikeat nelipäisten reisiilihasten vajaatoiminnot ja polvipatologia. Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

DROPLOCKIN AVAAMINEN JA LUKITSEMINEN:

Kytke DropLock suositamalla jalka, DropLock lukittuu 10° kulmaan ennen täyttää ekstensiota. Ota DropLock pois käytöstä istumalla jalka täysin ojennettuna ja paina molempien saranoiden painikkeita. (Kuva D)

HUOMAUTUS: Varmista, että molemmat sanat on lukittu kokonaan, ennen kuin lähdet kävelemään tuen kanssa. Istuminen on suositeltava tapa kytkeä sarana irti.

SARANAN VAPAUTTAMINEN LUKITUSLAITTEESTA:

Varmista, että DropLock on kytketty irti ja käännä vipu lukitusta asennosta avattuun asentoon niin, että vipu peittää DropLock-painikkeen. (Kuva E) Varmista ennen kävelemistä, että vipu peittää molempien saranoiden painikkeen. Kun haluat kytkeä DropLockin uudelleen, istuudu ensin ja suorista jalka. Paina sitten painiketta kynällä kääntäen samalla vipua avattuun asentoon. (Kuva F)

KÄYTTÖ JA HOITO:

- Jos kiristäminen on liikkumisen aikana välttämätöntä, kiristä kaikki hihnat kiinnitysohjeiden vaiheita noudattaen.
- Kaikkia hihnoja ja pehmuksia voidaan säätää raajojen yksilöllisten mittojen mukaisesti.
- Tukea voidaan käyttää sekä makeassa että suolaisessa vedessä. Kun tukea on käytetty vesiuhrheilussa, kaikki vesi tulee valuttaa pois, tuki huuhdella puhtaassa vedessä ja ripustaa kuivumaan.
- Pese käsin kylmässä vedessä (86 °F/30 °C) miedolla pesuaineella. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN.
- Saranamekanismi vaatii hyvin vähän huoltoa normaalkäytössä. Saranan sisäisen mekanismin voidaan kuitenkin käyttää kuivavuoteluaineita, esim. Teflon®-suihketta. Kuivavuoteluainetta suositellaan vedessä käytön jälkeen.
- Saranan ruuvit on tarkistettava säännöllisin väliajoin ja kiristettävä tarvittaessa.

TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI YHDellä POTILAALLA.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA

KÄYTETTY MATERIAALIT

Neopreeni, polyesteri, nylon, spandex lycra, alumiini, teräs, polypropyleeni

TAKUU: Onnittelut DonJoy® -tuen oston johdosta. Voit olla varma, että se on tehty parhaista materiaaleista käyttäen parasta teknologiaa. Tuella on 6 kuukauden takuu materiaali- ja valmistusvikojen osalta. Vaihdoihinoja, suojasukkia yms. voi ostaa paikalliselta edustajalta, hoitovälijälleen toimittajalta tai soittamalla asiakaspalvelumme numeroon (800) 336-6569, faksi (800) 936-6569. Ilmaistu tai oletettu takuu ei koske tukia, joita on korjattu ja/tai huollettu muun kuin DJO:n henkilökunnan tai DJO:n valtuuttaman henkilön toimesta. Kaikki tukeen tehdyt muutokset mitätöivät takuun.

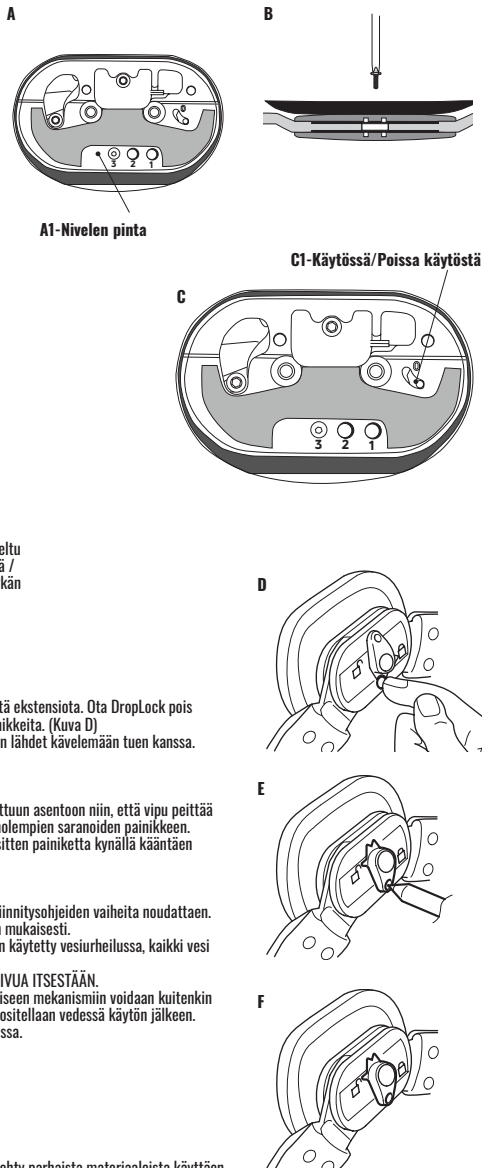
HUOMAA: OLEMME KÄYTTÄNEET HUIPPU TEKNIKOITA SAADAKSEMME MAHDOLLISIMMAN HYVÄN TASAPAINON TOIMINNAN, LUJUUDEN, KESTÄVYYDEN JA MUKAVUUDEN VALJALLA. TÄMÄ LAITE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LAAKINTAALAN AMMATTILAISEN ANTAMASTA KOKONAISHOIDOSTA. TUOTTEEN KÄYTTÖ EI TAKAA VAMMAN EHKAISYÄ.

HUOMAUTUS: Toiminnallisia polvitukia ei suositella käytettäväksi vaatteiden päällä. Keskustele liikuntarajoitteistasi valtuutetun terveydenhoidon ammattilaisen kanssa.

DJO, Never Stop Getting Better ja Playmaker ovat DJO, LLC:n tavaramerkkejä

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.



KOLENNÍ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

PŘED POUŽITÍM TÉTO POMŮCKY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI ORTÉZY.

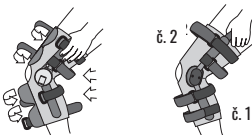
PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Možnými účinky způsobenými selháním prostředku jsou omezení krevního oběhu, nepohodlí pacienta a opětovné poranění pacienta. • Nastavení ROM se smí měnit pouze pod dohledem zdravotníka. • Produkt musí předepsat a nasadit zdravotnický pracovník. • Frekvenci, pokyny k používání a délku použití určí zdravotnický pracovník. • Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře. • Ortéza musí těsně přiléhat, nesmí však omezovat krevní oběh. • Nepřikládejte na otevřené rány. • Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal. POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ

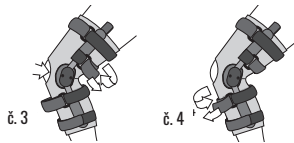
- Odjistěte a uvolněte popruhy na stehnech a lýtkách.
- Natahněte manžetu na dolní končetinu pomocí smyček v horní části každé kloubové lišty. Pokud používáte verzi určenou k otočení kolem nohy, jednoduše manžetu obtočte kolem dolní končetiny a zajistěte v přední části dolní končetiny. Upravte polohu manžety tak, aby klouby byly rovnoběžné a aby horní část kruhového výseku byla zarovnaná s horní částí česky.
- Zajistěte nejdříve dolní lýtkový popruh (č. 1) a poté horní stehenní popruh (č. 2).



A

POUZE VERZE MANŽETY S KONFIGURACÍ PRO ACL

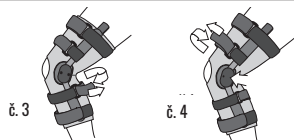
- Ohněte koleno v úhlu 45°, zatlačte oba kondyly (klouby) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku.
- Zachovejte polohu kloubů a zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3).
- Dále utáhněte horní lýtkový popruh (č. 4).



B

POUZE VERZE MANŽETY S KONFIGURACÍ PRO PCL

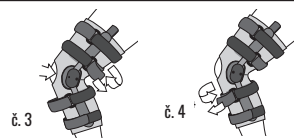
- Zachovejte polohu kloubů a zajistěte horní lýtkový popruh (č. 3).
- Vytáhněte klouby lehce vpřed před vlastním upevněním předního stehenního popruhu (č. 4). Nevytahujte klouby za střední čáru na dolní končetině.



C

VERZE MANŽETY V KONFIGURACI PRO CI A VERZE URČENÉ K OTOČENÍ KOLEM DOLNÍ KONČETINY

- Ohněte koleno v úhlu 45°, zatlačte oba kondyly (klouby) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku.
- Zachovejte polohu kloubů, zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3) a poté horní lýtkový popruh (č. 4) na zadní straně dolní končetiny.



POKYNY PRO ÚPRAVU KLOUBOVÉHO MECHANISMU

KOLENNÍ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II s polycentrickým kloubem

Indikace pro použití: Ortéza Donjoy Playmaker / Playmaker II s polycentrickým kloubem je určena k opoře kolene po mírných nestabilitách mediálního (MCL) a/nebo postranního (LCL) kolaterálního vazu, mírných nestabilitách předního (ACL) nebo zadního (PCL) zkříženého vazu a po rekonstrukcích menisků.

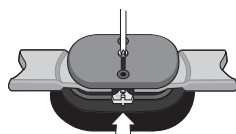
Měkká/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

Kontraindikace: Střední až závažné nestability vazů. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej. Ortéza se dodává s nainstalovanými extenzními zárankami v úhlu 10°.

Chcete-li změnit nainstalované záranky, nejdříve zcela odstraňte šroub dle obrázku. Pak vyjměte záranky. Vložte nové záranky, vyrovnejte je s otvory v destičce kloubového mechanismu a poté vraťte šroub zpět na místo. Pomocí šroubováku Phillips zajistěte, aby šrouby byly usazeny v otvoru a aby byly řádně utažené. Mediální i laterální záranky musí mít stejný úhel.

Extenzní záranky: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.

Fleční záranky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodání nejsou nainstalovány žádné fleční záranky).



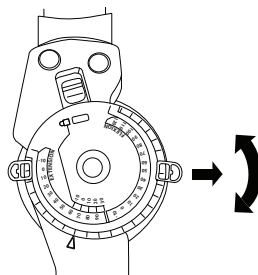
ORTÉZA PLAYMAKER II S KLOUBEM X-ROM

Indikace pro použití: Ortéza Donjoy Playmaker II s kloubem X-ROM je určena k opoře kolene po rekonstrukcích menisků a předního zkříženého (ACL) či zadního zkříženého (PCL) vazu. Měkká/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

Kontraindikace: Aktivitu vyžadující plný rozsah pohybů. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

POKYNY PRO NASTAVENÍ KLOUBU

Nastavte kloubový záves: Přitáhněte záranky Flexion (Flexe) a Extension (Extenze) směrem ven a otáčejte jimi, dokud se požadovaný úhel nevyrovná se středem tlačítka. Uvolněte záranky a ujistěte se, že jsou zcela zasunuté. Použijte funkci rychlého zablokování pod úhlem -10, 0, 10, 20 nebo 30 stupňů: Zarovnejte červenou šipku s označením požadovaného úhlu a posuňte červené tlačítko rychlého blokování směrem dovnitř, dokud se zámek nezablokuje. Zkontrolujte, zda se podpěry neotáčejí. Je-li potřeba jiné nastavení zámků, zkontrolujte, zda jsou obě tlačítka Flexion (Flexe) a Extension (Extenze) nastavena pod stejným úhlem.



KOLENNÍ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II se čtyřbodovým kloubem

Indikace pro použití: Ortéza Donjoy Playmaker II s kloubem FourcePoint je určena k opoře a ochraně kolene po mírných nestabilitách mediálního kolaterálního (MCL), postranního kolaterálního (LCL) nebo předního zkříženého (ACL) vazů a po rekonstrukcích menisků. Měkká/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

Kontraindikace: Nestabilita PCL, střední až závažné nestability ACL, MCL a PCL. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

POKYNY PRO NASTAVENÍ KLOUBU

Šrouby pro úpravu odporu (Obr. A)

Vyjmete z vaku imbusový klíč. Vytáhněte nastavovací šroub a znovu jej nasadíte do požadované polohy podle pohodlí pacienta a rehabilitačního protokolu lékaře (1 – nízká, 2 – střední, 3 – vysoká poloha). Zatlačte nastavovací šroub dolů, dokud se závit nedotkne povrchu kloubu (A1) a imbusovým klíčem utáhněte nastavovací šroub, dokud horní část šroubu nebude v rovině s povrchem kloubu (A1). Neutahujte jej nadměrně. Stejný postup zopakujte pro druhý kloub. Oba klouby musí být nastaveny stejně.

Úprava standardních zarázek pro vnější flexi (Obr. B)

Vyjmete šroub. Vyjměte zarázku a vložte novou. Vyrovnějte ji s otvorem v destičce kloubu, znovu vložte šroub a utáhněte jej. Stejný postup zopakujte pro druhý kloub. Oba klouby musí mít stejnou zarázku.

Zapnutí a vypnutí odporu (Obr. C)

Ohněte ortézu do flexe, vložte nástroj do otvoru pro zapnutí/vypnutí odporu (C1) a posuňte jej. „0“ znamená, že ortéza je „vypnutá“, neboli není nastaven žádný odpor. Když se ortéza posune z polohy „0“, je „zapnutá“ – je nastaven odpor. Po provedení úprav obou kloubů vložte nástroj zpět do otvoru.

ORTÉZA PLAYMAKER S KLOUBEM DROPLock

Indikace pro použití: Ortéza Donjoy Playmaker s kloubem DropLock je určena k opoře kolene během rehabilitace předního zkříženého vazů (ACL). Měkká/polutuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

Kontraindikace: Závažná nedostatečnost quadricepsu a patologie kolene. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej.

ZAMČENÍ A ODEMČENÍ MECHANISMU DROPLock:

Aktivujte mechanismus DropLock – jednoduše natáhněte dolní končetinu a mechanismus DropLock se aktivuje 10° před dosažením plné extenze. Chcete-li mechanismus DropLock deaktivovat, sedněte si se zcela nataženou nohou a stiskněte tlačítko na obou kloubech. (Obr. D)

POZORNOST: Před chůzí s nasazenou ortézou se ujistěte, že jsou oba klouby zcela zajištěné. Deaktivaci kloubu se doporučuje provádět vsedě.

UVOLNĚNÍ KLOUBU ZE ZAJIŠŤOVACÍHO ZAŘÍZENÍ:

Když je mechanismus DropLock deaktivován, otočte páčku ze zamčené polohy do odemčené polohy tak, aby tlačítko DropLock bylo zakryto páčkou. (Obr. E) Před chůzí se ujistěte, zda mají oba klouby tlačítko zakryté páčkou. Chcete-li mechanismus DropLock znovu aktivovat, nejprve si sedněte a poté natáhněte dolní končetinu. Dále si vezměte pero, zatlačte na tlačítko a zároveň otačte páčku do odemčené polohy. (Obr. F)

PÉČE A POUŽITÍ:

- Pokud je během pohybu nutné opětovné utažení, znovu utáhněte všechny popruhy podle kroků uvedených v pokynech k použití.
- Všechny popruhy a podložky mohou být přistřiženy, aby odpovídaly individuálním odchylkám v obvodu končetiny.
- Ortézu lze použít ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě pomůcku důkladně vysušte, opláchněte čistou vodou a nechejte na vzduchu uschnout.
- Perte ručně ve studené vodě (86 °F/30 °C) s jemným mýdlem. SUŠTE POUZE NA VZDUCHU.
- Kloubový mechanismus vyžaduje při normálním použití jen malou péči. Na vnitřní mechanismus kloubu však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako např. sprej Teflon®. Po použití vody je doporučena suchá lubrikace.
- Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu, především těsnost, a dle potřeby je přitáhněte.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

PRI VYROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ KAUKČUK

POUŽITÉ MATERIÁLY

Neopren, polyester, nylon, spandex, lycra, hliník, ocel, polypropylen

ZÁRUKA: Gratulujeme vám k zakoupení ortézy značky Donjoy®. Ujišťujeme vás, že je vyrobena z nejvyššího možného materiálu a nejlepší dostupnou technologií. Na vaši ortézu se vztahuje záruka 6 měsíců na vady materiálu a zpracování. Náhradní popruhy, výplně, atd. je možné objednat u místního zástupce, poskytovatele zdravotní péče nebo telefonicky na Oddělení zákaznické péče na čísle (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Záruka, vyjádřená nebo předpokládaná, se nevztahuje na ortézy, které byly opravovány nebo servisně upravovány kýmli jiným než personálem společnosti DJO nebo osobou, kterou k těmto činnostem společnost DJO pověřila. Jakékoli úpravy ortézy budou mít za následek ukončení platnosti záruky.

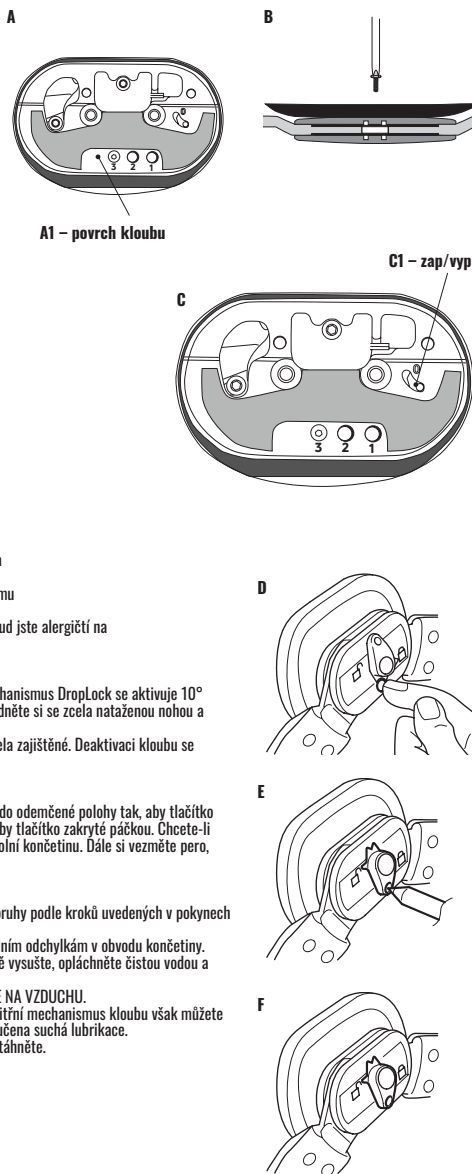
POZORNOST: KDYŽ BYLO VYVINUTO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PŘI VYUŽITÍ NEJNOVĚJŠÍCH TECHNOLOGIÍ NA DOSAŽENÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, PEVNOSTI, ŽIVOTNOSTI A KOMFORTU, JE TOTO ZAŘÍZENÍ POUZE JEDNÍM Z PRVKŮ CELKOVÉHO PROGRAMU OŠETŘOVÁNÍ PROVAZENÉHO ZDRAVOTNICKÝM PERSONÁLEM. NEEXISTUJE ZÁRUKA, ŽE PŘI POUŽITÍ TOTOHO PRODUKTU NEDODJE KE ZRAZENÍ.

POZORNOST: Nedoporučujeme nosit funkční kolenní ortézy přes oblečení. Omezení sportovních a jiných aktivit konzultujte se svým odborným lékařem.

DJO, Never Stop Getting Better a Playmaker jsou obchodní známky společnosti DJO, LLC

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS.



ORTÓTESE DE JOELHO PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES. A COLOCAÇÃO CORRETA É FUNDAMENTAL PARA O FUNCIONAMENTO CORRETO DESTES PRODUTOS.

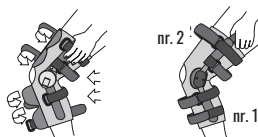
PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efetuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

• Perda de circulação, desconforto do paciente e nova lesão do paciente são os possíveis efeitos causados por uma falha do dispositivo. • As definições de ROM (amplitude de movimento) não devem ser alteradas sem supervisão de um profissional de saúde. • Este produto deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde. • A frequência, o tempo de utilização e as instruções de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde. • Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico. • O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação. • Não aplique sobre feridas abertas. • Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta. **NOTA:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

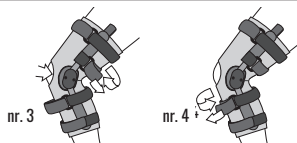
INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

- Solte e afrouxe as faixas da coxa e da panturrilha.
- Coloque a capa na perna, usando as alças na parte superior de cada barra articulada. No caso da versão presa ao redor, simplesmente enrole ao redor da perna e aperte na parte frontal. Posicione a capa de neoprene, de modo que as articulações fiquem paralelas uma à outra e a parte superior do recorte circular fique alinhada com o a parte superior da patela.
- Aperte primeiro a faixa inferior da panturrilha (1) e em seguida a faixa superior da coxa (2).



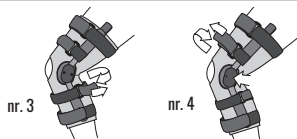
A APENAS PARA CAPA COM CONFIGURAÇÃO PARA LCA

- Com o joelho dobrado a 45°, empurre ambos os côndilos (articulações) em direção à parte de trás da perna, conforme ilustrado.
- Mantendo a posição das articulações, prenda a faixa inferior da coxa (3).
- Em seguida, aperte a faixa superior da panturrilha (4).



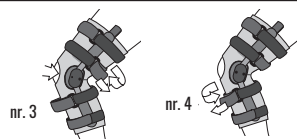
B APENAS PARA CAPA COM CONFIGURAÇÃO PARA LCP

- Mantendo a posição das articulações, prenda a faixa superior da panturrilha (3).
- Puxe levemente as articulações para frente, antes de apertar a faixa frontal da coxa (4). Não as puxe além da linha média da perna.



C CAPA COM CONFIGURAÇÃO CI E VERSÕES PRESAS AO REDOR

- Com o joelho dobrado a 45°, empurre ambos os côndilos (articulações) em direção à parte de trás da perna, conforme ilustrado.
- Mantendo a posição das articulações, prenda a faixa inferior da coxa (3) e em seguida a faixa superior da panturrilha (4) atrás da perna.



INSTRUÇÕES PARA AJUSTE DA ARTICULAÇÃO

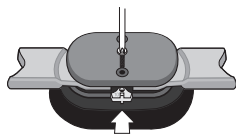
ORTÓTESE DE JOELHO PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II com Articulação Policêntrica

Indicações de uso: A ortótese DonJoy Playmaker/Playmaker II com dobradiça policêntrica destina-se a apoiar o joelho na sequência de instabilidades ligeiras do ligamento colateral médio (LCM) e/ou do ligamento colateral lateral (LCL), instabilidades ligeiras do ligamento cruzado anterior (LCA) e/ou do ligamento cruzado posterior (LCP) e de reparações do menisco. Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

Contra-indicações: Instabilidades moderadas a graves de ligamento. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto. Seu brace vem com travas de 10° de extensão instaladas. Para trocar as travas instaladas, primeiro remova completamente o parafuso, como ilustrado. Depois remova as travas. Insira as travas novas, alinhando-as com os orifícios da placa da articulação; em seguida, recoloque o parafuso. Usando uma chave Phillips, verifique se os parafusos estão apoiados no rebaixo e bem apertados. As travas medial e lateral devem ter graus idênticos.

Travas de extensão: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.

Travas de flexão: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (as travas de flexão não são instaladas de fábrica)



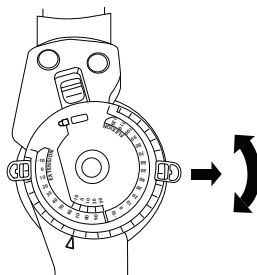
PLAYMAKER II COM ARTICULAÇÃO X-ROM

Indicações de uso: A DonJoy Playmaker II com dobradiça X-ROM destina-se a apoiar o joelho na sequência de reparações do menisco e reconstruções do ligamento cruzado anterior (LCA)/ligamento cruzado posterior (LCP). Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

Contra-indicações: Atividades que exijam amplitude total de movimento. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA DOBRADIÇA

Ajuste a dobradiça premindo os botões de Flexão e Extensão para fora e rodando até o ângulo desejado alinhar com o centro do botão. Liberte os botões e certifique-se de que estão totalmente inseridos. Utilize a funcionalidade de fecho rápido a -10, 0, 10, 20 ou 30 graus, alinhando a seta vermelha com o grau pretendido e deslizando o botão de fecho rápido vermelho para dentro até o fecho estar engatado. Certifique-se de que as hastas não rodem. Se for necessário outro ajuste do fecho, certifique-se de que ambos os botões de Flexão e Extensão se encontram na mesma definição de ângulo.



ORTÓTESE DE JOELHO PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II com Articulação Fourcpoint

Indicações de uso: A ortótese DonJoy Playmaker II com dobradiça FourcPoint destina-se a apoiar e proteger o joelho na sequência de instabilidades ligeiras do ligamento colateral médio (LCM), ligamento colateral lateral (LCL) ou ligamento cruzado anterior (LCA) e de reparações do menisco. Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

Contra-indicações: Instabilidades de LCP, instabilidades moderadas a graves de LCA, LCM e LCP. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA DOBRADIÇA

Parafusos de ajuste da resistência (fig. A)

Retire a chave Allen de dentro da bolsa. Remova e insira novamente o parafuso de ajuste no local desejado de acordo com o protocolo de conforto do paciente e de reabilitação do médico (1 - baixo, 2 - médio, 3 - alto). Empurre o parafuso de ajuste para baixo até que as roscas entrem em contacto com a superfície da dobradiça (A1), rode a chave Allen para apertar o parafuso até que a parte superior do mesmo fique nivelada com a superfície da dobradiça (A1). Não aperte demasiado. Repita o procedimento para a outra dobradiça. Ambas as dobradiças devem ter o mesmo ajuste.

Mudança dos batentes de flexão externos padrão (fig. B)

Retire completamente o parafuso. Retire o batente e insira o novo. Alinhe com o orifício na placa da dobradiça, insira novamente o parafuso e aperte. Repita o procedimento para a outra dobradiça. Ambas as dobradiças têm de ter o mesmo batente.

Ativação e desactivação da resistência (fig. C)

Coloque o suporte na posição de flexão, insira a ferramenta na ranhura de activação/desactivação (C1) e deslize. O "O" representa o suporte na posição de desactivação ("off") ou sem resistência. Quando afastado da posição "O", o suporte encontra-se na posição de activação ("on") ou com resistência. Assim que as duas dobradiças estejam ajustadas, volte a colocar a ferramenta na ranhura.

PLAYMAKER COM ARTICULAÇÃO DROPLock

Indicações de uso: A DonJoy Playmaker com dobradiça com bloqueio completo de liberação rápida destina-se a apoiar o joelho durante a reabilitação do ligamento cruzado anterior (LCA). Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

Contra-indicações: Deficiência grave no quadríceps e patologia no joelho. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

TRAVAMENTO E DESTRAVAMENTO DA DROPLock:

Para ativar a DropLock simplesmente estique a perna; a DropLock será ativada 10° antes da extensão total. Para desativar a DropLock, sente-se com a perna totalmente esticada e pressione os botões de ambas as articulações. (fig. D)

CUIDADO: Antes de andar com o brace, verifique se as duas articulações foram totalmente travadas. Recomenda-se sentar para desativar a articulação.

PARA SOLTAR A ARTICULAÇÃO DA TRAVA:

Com a DropLock desativada, gire a alavanca da posição travada para a destravada, de modo que o botão da DropLock seja coberto pela alavanca (fig. E). Antes de andar, verifique os botões de ambas as articulações estão cobertos pela alavanca. Para reativar a DropLock, primeiro sente-se e estique a perna. Em seguida, use uma caneta para pressionar o botão enquanto leva a alavanca para a posição destravada. (fig. F)

USO E CUIDADOS:

- Se for necessário reapertar durante alguma atividade, reaperte todas as faixas seguindo os passos indicados nas instruções de colocação.
- Todas as faixas e almofadas podem ser cortadas para se ajustarem às variações de circunferência dos membros.
- O brace pode ser usado em água doce ou salgada. Após o uso em atividades aquáticas, escorra toda a água, enxágue com água doce limpa e seque ao ar.
- Lave à mão em água fria (86 °F/30 °C) usando um sabão suave. DEIXE SECAR AO AR LIVRE SOMENTE.
- O mecanismo de articulação requer pouca manutenção em condições normais de uso. Pode-se, porém, aplicar um lubrificante seco, como spray de Teflon®, no mecanismo interno da articulação. Recomenda-se lubrificação seca após uso na água.
- Inspeccione periodicamente o aperto dos parafusos das articulações e reaperte se necessário.

**CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.
NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL**

MATERIAIS UTILIZADOS

Neopreno, poliéster, nylon, licra, alumínio, aço, polipropileno

GARANTIA: Parabéns por ter adquirido um brace DonJoy®. Tenha certeza de que ele foi confeccionado com o melhor material e a melhor tecnologia disponíveis. Seu brace tem garantia de 6 meses contra defeitos no material e na fabricação. Faixas, revestimentos e outras peças de reposição podem ser adquiridos com seu representante local, fornecedor médico ou ligando para a Central de atendimento ao consumidor, pelo telefone (800) 336-6569, ou pelo fax (800) 936-6569. A garantia, expressa e implícita, não se aplicará a braces que tenham sofrido reparos e/ou manutenção por terceiros que não a equipe da DJO ou uma pessoa autorizada pela empresa a executar tais atividades. Qualquer modificação no brace resultará em perda da garantia.

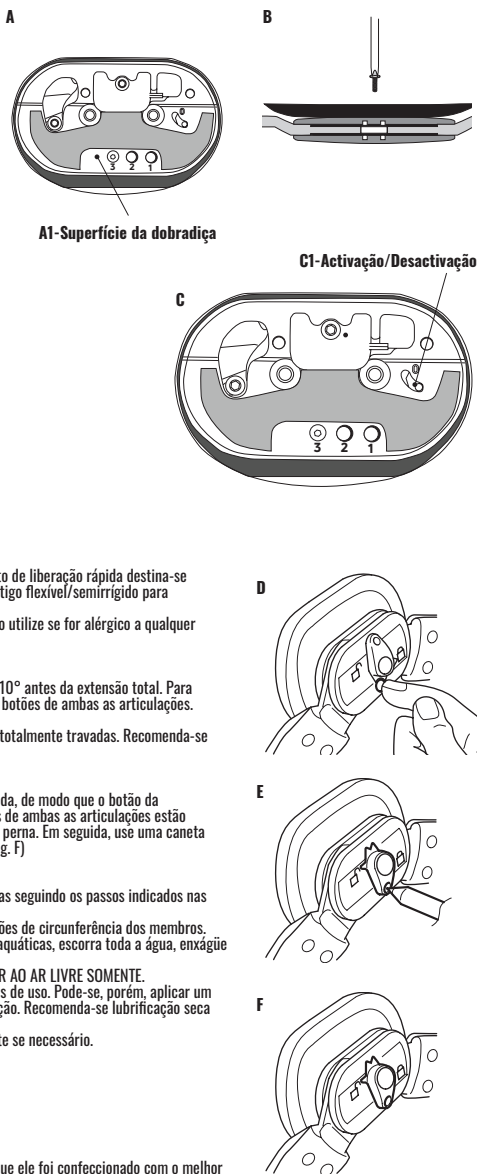
AVISO: EMBORA TODOS OS ESFORÇOS TENHAM SIDO FEITOS UTILIZANDO-SE AS TÉCNICAS MAIS AVANÇADAS PARA OBTEN O MÁXIMO DE COMPATIBILIDADE DE FUNÇÕES, RESISTÊNCIA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO EM TODO O PROGRAMA DE TRATAMENTO ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO HÁ NENHUMA GARANTIA DE QUE ESTE PRODUTO PREVENIRÁ A OCORRÊNCIA DE FERIMENTOS.

CUIDADO: Não recomendamos o uso de braces funcionais para joelho sobre as roupas. Consulte seu profissional médico licenciado para saber suas limitações de atividade.

DJO, Never Stop Getting Better e Playmaker são marcas registradas da DJO, LLC

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

SUJEITO A RECEITA MÉDICA.



PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II KNESTØTTE

LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. RIKTIG BRUK ER VESENTLIG FOR Å OPNÅ RIKTIG FUNKSJON.

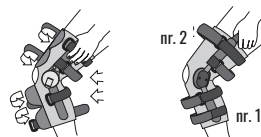
TILTENKT BRUKERPROFIL: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

Sirkulasjonstap, ubehag og tilbakevendende skade på pasient er mulige konsekvenser av svikt av enheten. Innstillingene for bevegelsesutslag (ROM) skal kun endres under oppsyn av helsepersonell. Dette produktet må foreskrives og tilpasses av helsepersonell. Brukshyppigheten, bruksvarigheten og bruksanvisningen skal bestemmes av helsepersonell. Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart. Støtten skal sitte lett, men ikke hemme blodsirkulasjonen. Må ikke brukes over åpne sår. Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet. MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

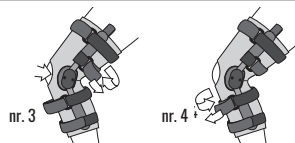
BRUKSANVISNING

- Løse stroppene som skal sitte over leggen og låret.
- Trekk hylsestøtten på benet ved bruk av løkkene øverst på hvert hengsel. Ved bruk av støtte som foldes over benet, skal du foldе støtten om benet og feste den foran på benet. Plasser omslaget slik at hengslene er parallelle med hverandre og den sirkelformede åpningen ligger over kneskålen.
- Fest nedre leggstrøpp først (1), og deretter øvre lårstrøpp (2).



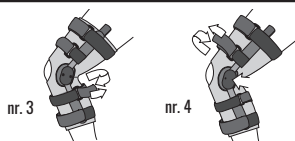
A ACL-UTFORMING, KUN HYLSTERVERSJON

- Bøy kneet i 45 graders vinkel, og skyv begge hengsler mot baksiden av benet, som vist.
- Oppretthold hengslens posisjon og fest nedre lårstrøpp (3).
- Deretter strammes øvre leggstrøpp (4).



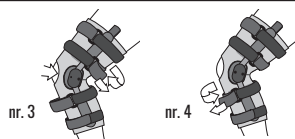
B PCL-UTFORMING, KUN HYLSTERVERSJON

- Oppretthold hengslens posisjon og fest øvre leggstrøpp (3).
- Trekk hengslene noe forover før fremre lårstrøpp festes (4). Ikke trekk hengslene lenger enn til benets midtlinje.



C CI-UTFORMING, HYLSTER- OG OMSLAGSVERSJON

- Bøy kneet i 45 graders vinkel, og skyv begge hengsler mot baksiden av benet, som vist.
- Oppretthold hengslens posisjon, og fest nedre lårstrøpp (3) og deretter øvre leggstrøpp (4) bak på benet.



ANVISNINGER FOR JUSTERING AV HENGSEL

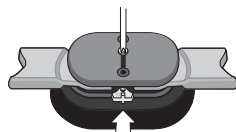
PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II KNESTØTTE med polysentrisk hengsel

Indikasjoner: DonJoy Playmaker- / Playmaker II-ortosen med polysentrisk hengsel er utformet for å støtte kneet etter mild instabilitet i det mediale kollateralligamentet (MCL) og/eller det laterale kollateralligamentet (LCL), mild instabilitet i fremre korsbånd (ACL) og/eller bakre korsbånd (PCL) og meniskreparasjoner. Myk/halvstiv utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å begrense bevegelse.

Kontraindikasjoner: Moderat til alvorlig ligamentustabilitet. Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Støtten leveres med ekstensjonsstoppere i trinn på 10°. For å endre stopperens plassering må du først fjerne skruen, som vist. Deretter kan stopperen fjernes. Sett inn nye stoppere, rett dem inn med hullene i hengselplaten og sett deretter skruen tilbake. Bruk en Phillips-skrutrekker, og påse at skruene er i fordypningen og stramt helt til. Mediale og laterale stoppere må være ved lik vinkel.

Ekstensjonsstoppere: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.

Flexjonsstoppere: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (ingen flexjonsstoppere er festet ved levering)



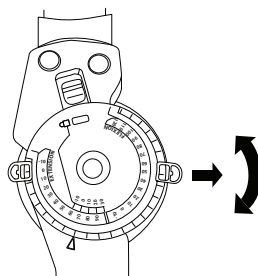
PLAYMAKER II MED X-ROM-HENGSEL

Indikasjoner: DonJoy Playmaker II med X-ROM-hengsel er utformet for å støtte kneet etter meniskreparasjoner og rekonstruksjoner av fremre/bakre korsbånd (ACL/PCL). Myk/halvstiv utforming for å begrense bevegelse med en elastisk eller halvstiv konstruksjon.

Kontraindikasjoner: Aktiviteter som krever fullt bevegelsesutslag. Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ANVISNINGER FOR JUSTERING AV HENGSEL

Juster hengselet ved å trekke flexjons- og ekstensjonsstoppene utover og rotere til ønsket vinkel innrettes med midten på knappen. Utløs stopperne og sjekk at de er satt helt inn. Bruk hurtiglåsfunksjonen ved -10, 0, 10, 20 eller 30 grader, ved å innrette den røde pilen med ønskede gradetall og skyve den røde hurtiglåsknappen inn til låsen er aktivert. Forsikre deg om at de vertikale skinnene ikke roterer. Hvis du trenger en annen låsinnstilling, og pass på at begge flexjons- og ekstensjonsknappene er innstilt på samme vinkel.



PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II KNESTØTTE med FourcePoint-hengsel

Indikasjoner: DonJoy Playmaker II-ortose med FourcePoint-hengsel er utformet for å støtte og beskytte kneet etter mild instabilitet i det mediale kollateralligamentet (MCL), det laterale kollateralligamentet (LCL) eller fremre korsbånd (ACL) og meniskreparasjoner. Myk/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å begrense bevegelse.

Kontraindikasjoner: PCL-ustabilitet, moderat til alvorlig ustabilitet (ACL, MCL, PCL). Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ANVISNINGER FOR JUSTERING AV HENGSEL

Motstandsjusteringsskruer (fig. A)

Ta umbrakonkkelen ut av posen. Ta ut og sett inn igjen justeringsskruen på ønsket sted iht. pasientens komfort og legens rehabiliteringsprotokoll (1 – lav, 2 – middels, 3 – høy). Skyv justeringsskruen ned til gjengene får kontakt med overflaten av hengselet (A1). Bruk umbrakonkkelen for å stramme justeringen til toppen av skruen er jevnstilt med hengselets overflate (A1). Ikke stram for mye. Gjenta prosedyren for det andre hengselet. Begge hengsler må være ved samme innstilling.

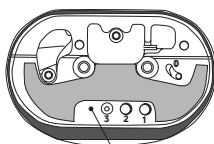
Slik skifter du standard, ytre fleksjonsstopper (fig. B)

Ta skruen helt ut. Fjern stopperen og sett inn den nye stopperen. Rett den inn med hullet i hengselplaten. Sett deretter inn skruen og trekk den til. Gjenta prosedyren for det andre hengselet. Begge hengsler må ha like stoppere.

Slå motstanden av og på (fig. C)

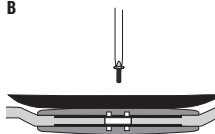
Sett støtten i fleksjon, sett verktøyet i av/på-sporet (C1) og dreii på skiven. "O" betyr at støtten er "av" og ikke gir motstand. Når skiven dreies bort fra "O", er støtten "på" og gir motstand. Etter at begge hengslene er justert, settes verktøyet tilbake i sporet.

A

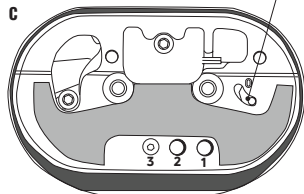


A1 – Overflate på hengsel

B



C



C1 – Av/på

PLAYMAKER MED DROPLOCK-HENGSEL

Indikasjoner: DonJoy Playmaker med ledd med ekstensjonssperre (Droplock) er utformet for å støtte kneet under rehabilitering av fremre korsbånd (ACL). Myk/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å begrense bevegelse.

Kontraindikasjoner: Alvorlig quadriceps-sykdom og knepatologi. Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

LÅSE OG LÅSE OPP DROPLOCK: For å kople inn DropLock, rett ut benet. DropLock vil koples inn ved 10° for full ekstensjon. Kople ut DropLock ved å sitte med benet helt utstrakt og trykke på knappene av hengsler. (fig. D) **FORSIKTIG:** For du går med støtten, skal du påse at begge hengsler er helt låst. Det anbefales å sitte når hengslene koples ut.

KOPLER UT HENGSELÅS:

Når DropLock koples ut, skal du rotere spaken fra låst til ulåst stilling slik at DropLock-knappen dekkes av spaken. (fig. E) For du går med støtten, skal du påse at knappene på begge hengsler dekkes av spakene. Når du skal kople inn DropLock igjen, skal du først sitte og rette ut benet. Da deretter en penn og trykk ned knappen mens du vrir spaken til ulåst stilling. (fig. F)

BRUK OG STELL:

- Hvis det under aktivitet blir nødvendig å stramme til, skal alle stropper strammes i samsvar med fremgangsmåten i bruksanvisningen.
- Alle stropper og puter kan tilpasses den enkelte pasientens anatomiske variasjoner.
- Støtten kan brukes i både ferskvann og saltvann. Når støtten har vært brukt i vann, skal den tørkes godt og skylles med rent ferskvann. La støtten lufttørke.
- Vask for hånd i kaldt vann (86 °F/30 °C) med mild såpe. SKAL KUN LUFTTØRKES.
- Hengselmekanismen krever lite vedlikehold ved normal bruk. Du kan imidlertid bruke et tørt smøremiddel, for eksempel Teflon®-spray, på den indre hengselmekanismen. Vi anbefaler å påføre et tørt smøremiddel etter bruk i vann.
- Kontroller regelmessig at hengselsskruene er stramme, og stram dem til om nødvendig.

ER BEREGET BRUKT AV EN ENKELT PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS

MATERIALER

Neopren, polyester, nylon, Spandex Lycra, aluminium, stål og polypropylen

GARANTI: Gratulerer med ditt kjøp av en DonJoy®-støtte. Vi kan forsikre deg om at støtten er laget av de beste materialene som kan skaffes, og ved bruk av det siste innen teknologi. Støtten leveres med 6 måneders garanti mot defekter i materialer og utførelse. Reservestropper, foringer osv. kan kjøpes fra lokal representant eller forhandler av medisinsk utstyr, eller ved å ringe kundeservice på +1 (800) 336-6569 (faks (800) 936-6569). Denne garantien, uttrykt og underforstått, vil ikke gjelde støtter som har fått utført reparasjoner og/eller service av noen andre enn dj Orthopedics-teknikere eller av en person som er autorisert til å utføre slike aktiviteter på vegne av dj Orthopedics. Enhver modifisering av støtten vil ugyldiggjøre garantien.

MERKNAD: SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ETT ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELET BENYTTET. ER DET INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: Det anbefales ikke å bruke funksjonelle knestøtter over påkleddning. Ta kontakt med lege vedrørende aktivitetsbegrensning.

DJO, Never Stop Getting Better og Playmaker er varemerker som tilhører DJO, LLC

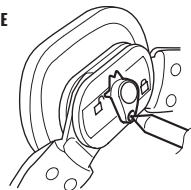
KUN FOR BRUK PÅ EN PASIENT.

KUN PÅ RESEPT.

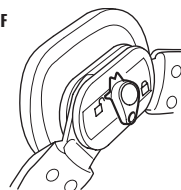
D



E



F



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝部支具

使用本器械之前, 请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。

正确的应用对器械发挥正常功能十分重要。

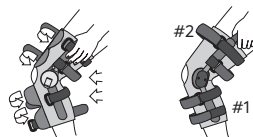
预期用户说明: 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

警告及注意事项:

• 血液循环不良、患者不适和患者再次受伤是设备故障可能会造成的影响。• 未经医疗专业人员的监督, 不得更改 ROM 设置。• 本品应凭医务人员处方购买, 并由医务人员调试。• 使用频率、持续时间以及使用说明应由您的医疗保健专业人员确定。• 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应, 请立即联系您的医生。• 支具应贴紧治疗部位, 但不应影响局部血液循环为宜。• 切勿在开放性伤口上使用。• 如果器械已损坏且/或包装已打开, 切勿使用。注意: 对于因使用此器械而出现的严重事故, 请联系制造商和主管部门。

应用信息

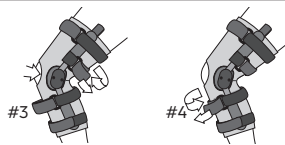
- 松开大腿与小腿上的绑带。
- 使用每个铰链连接杆顶部的环将套筒拉至腿上。如果使用环绕形式的支具, 自然地环绕腿部并在腿前方扣牢。调整套筒位置使铰链彼此平行, 环形闭合处顶端与髌骨顶端在一条直线上。
- 首先扣紧较低的小腿绑带 (#1), 然后扣紧较高的大腿绑带 (#2)。



A

仅限于 **ACL** 构型的套筒形式

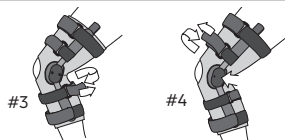
- 膝关节屈曲 45°, 如图所示使双髌状突 (铰链) 均朝向腿背侧。
- 保持铰链位置, 固定较低的大腿绑带 (#3)。
- 然后勒紧较高的小腿绑带 (#4)。



B

仅限于为 **PCL** 构型的套筒形式

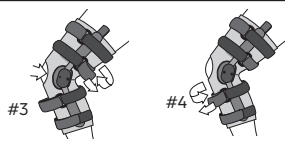
- 保持铰链位置, 固定较高的小腿绑带 (#3)。
- 在扣紧前侧大腿绑带 (#4) 前, 向前方轻拉铰链。勿将铰链拉得超过腿中线。



C

为 **CI** 构型的套筒和环绕形式

- 膝关节屈曲 45°, 如图所示使双髌状突 (铰链) 均朝向腿背侧。
- 保持铰链位置, 固定较低的大腿绑带 (#3), 然后固定较高的小腿绑带 (#4) 于腿背侧。



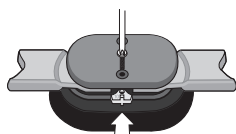
铰链调整说明

带多中心接合板的 **PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II** 膝部支具

使用适应症: 带多轴式铰链的 DonJoy Playmaker/Playmaker II 支具旨在用于轻度 MCL 和/或 LCL 不稳定性、轻度 ACL 和/或 PCL 不稳定性、半月板修复后, 为膝关节提供支撑。采用软性/半刚性设计, 通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症: 中度到重度韧带不稳定性。若您对本产品中所含的任何物质过敏, 切勿使用。您的支架安装有 10° 伸展档栓。要改变安装的档栓, 首先如图所示取下螺丝。然后取下档栓。插入新的档栓, 使之与铰链盘上的孔成一条直线, 重新装上螺丝。使用十字头螺丝刀, 确保螺丝在凹槽中并完全拧紧。中间和侧方档栓必须调整为同样程度。伸展档栓: 0°、10°、20°、30° 以及 40°。

屈曲档栓: 0°、45°、60°、75° 以及 90° (出货时不会安装屈曲档栓)。



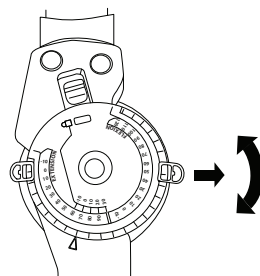
PLAYMAKER II 带 X-ROM 铰链

使用适应症: 带 X-ROM 铰链的 DonJoy Playmaker II 旨在用于半月板修复和 ACL/PCL 重建后, 为膝关节提供支撑。采用软性/半刚性设计, 通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症: 需要全范围运动的活动。若您对本产品中所含的任何物质过敏, 切勿使用。

铰链校准说明

向外拉动弯曲和延伸止动器来调整铰链并旋转, 直至所需的 角度对准按钮中心。释放止动器, 并确保它们完全插入。在 -10、0、10、20 或 30 度位置利用快速锁定功能, 方法是将红色箭头与所需角度对齐并向内滑动红色的快速锁定按钮直至锁定到位。确保支架不旋转。如果需要其他锁定设置, 确保弯曲和延伸按钮的角度设置完全相同。



带 Fourpoint 接合板的 PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝部支具

使用适应症:带 FourPoint 铰链的 DonJoy Playmaker II 支具旨在用于轻度 MCL、LCL 或 ACL 不稳定性及半月板修复后,为膝关节提供支撑与保护。采用软性/半刚性设计,通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症:PCL 不稳定性,中度到重度 ACL、MCL 和 PCL 不稳定性。若您对本产品中所含的任何物质过敏,切勿使用。

铰链校准说明

抗阻调节螺丝 (图 A)

从袋子内部移开内六角扳手。根据患者舒适度与医师的康复计划书拆下并重新插入调整螺丝 (1-低, 2-中, 3-高)。推动调整螺丝,直至其接触到铰链 (A1) 表面,使用内六角扳手拧紧调整螺丝,直至螺丝与铰链 (A1) 表面齐平。请勿过度拧紧。重复相同步骤处理另一个铰链。两条铰链松紧程度必须一样。

更换标准外部屈曲档栓 (图 B)

取下螺丝。取出档栓,再插入新的档栓。将档栓与铰链盘上的孔对齐,然后重新插入螺丝并拧紧。重复相同步骤处理另一个铰链。两条铰链的档栓必须相同。

打开和关闭抗阻力 (图 C)

弯曲矫形器,将工具插入开关槽 (C1) 中并滑动。“O”代表矫形器“关闭”或没有抗阻力。当从“O”滑动离开后,矫形器“开启”或有抗阻力。两处铰链均已调好后,请将工具放回孔槽。

带降低锁定铰链的 PLAYMAKER

使用适应症:带锁定式铰链的 DonJoy Playmaker 旨在用于 ACL 康复期间,为膝关节提供支撑。采用软性/半刚性设计,通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症:严重四头肌缺陷和膝关节疾病。若您对本产品中所含的任何物质过敏,切勿使用。

锁定和打开降低锁:需锁定降低锁,将腿自然伸直,降低锁将在完全伸展前 10° 处锁定。要打开降低锁,将腿完全伸展坐下并按下双侧铰链上的按钮。(图 D)

注意:使用支架行走前,确认双侧铰链已完全锁定。推荐坐下来打开铰链。

由锁定器械上解开铰链:

当降低锁松开后,将控制杆由关闭位置旋转至打开位置,使降低锁的按钮被控制杆覆盖。(图 E) 行走前确保双侧铰链已被控制杆盖住。需再次关闭降低锁,首先坐下并将腿伸直。当旋至打开位置时,使用笔按下按钮。(图 F)

使用和保养:

- 如在活动过程中有必要重新上紧,按使用说明重新绑紧所有绑带。
- 必须调整所有带子和衬垫,以适合于个人的四肢圆周变化。
- 可以在淡水或盐水中使用支架。在水中使用之后,请完全让水流干,并清水漂洗,然后晾干。
- 在冷水 (86°F/30°C) 中使用温和的洗涤剂手洗。仅能晾干。
- 铰链装置在正常使用过程中基本不需要保养。然而,您也可以使用一种干润滑剂比如 Teflon®, 将其喷至铰链装置内。水中使用后推荐使用干润滑剂。
- 定期检查铰链螺丝的松紧程度并重新拧紧螺丝 (如需要)。

适用于一位患者。

并非由天然乳胶制成

使用的材料

氯丁橡胶、聚酯、尼龙、氨纶莱卡、铝、钢、聚丙烯

保证:很高兴您选购 DonJoy® 支架。请确信本产品是使用最好的材料和最先进的技术制

造。本产品有 6 个月的材料与质量缺陷保证。可替换绑带、衬垫等,可以由您的本地代理商、医疗供应商或通过电话 (800) 336-6569、传真 (800) 936-6569 联系客服来购买。任何经过非 DJO 工作人员或 DJO 授权可执行修理工作的个人修理的支架,将不会获得任何明文或暗示的保证。对支架的任何更改都将导致本保证的终止。

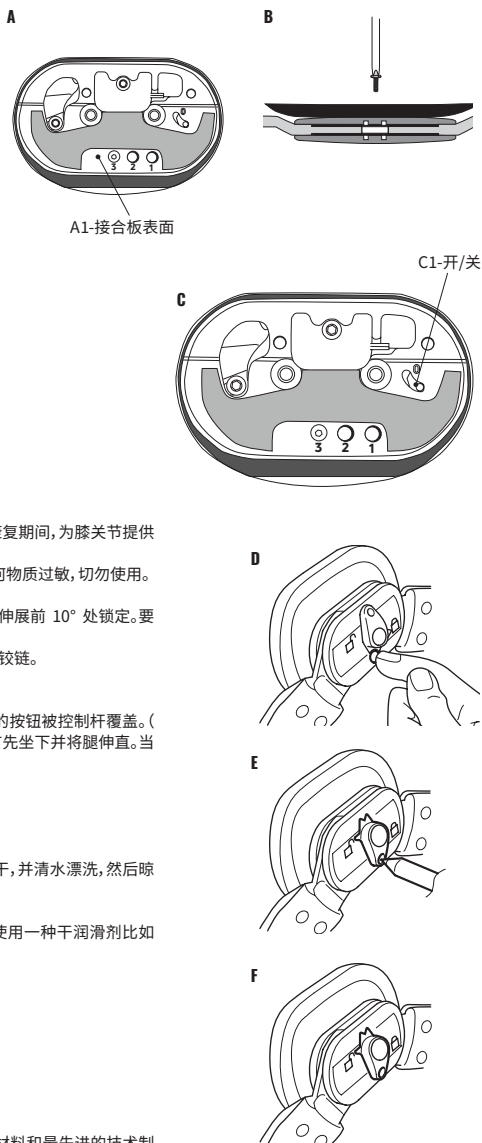
注意:我们竭尽全力采用最先进的技术,以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度,但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们保证,在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

注意:不推荐将功能性膝支架穿戴在衣服外面。请咨询您的持证保健专业人员关于活动限制的信息。

DJO、Never Stop Getting Better 和 Playmaker 是 DJO, LLC 的商标

仅供一名患者使用。

仅限处方使用。



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝ブレース

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。製品が適切に機能するためには正しい装着が不可欠です。

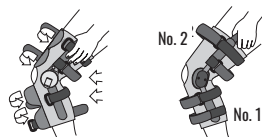
対象ユーザープロフィール:対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行する必要があります。

警告および注意:

・血行不良、患者の苦痛、患者の再受傷は、デバイスの故障によって引き起こされる潜在的な影響です。・ROMの設定は、医療専門家の監督なしに変更すべきではありません。・この製品は、医療専門家によって処方され、装着されるものです。・使用の頻度、期間および使用に関する指示は、処方する医療専門家が決定してください。・本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。・サポートはぴったりとつかます。ただし、血行を阻害するほどきつくしないでください。・開放創には使用しないでください。・破損していたり、パッケージが開いている場合は、本装置を使用しないでください。注:本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

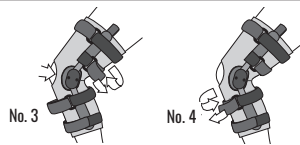
装着手順

- ・ 太ももとふくらはぎでストラップを外して緩めます。
- ・ 各ヒンジバーの上にあるループを使ってスリーブを脚に引き上げます。巻付けタイプのスリーブの場合は、脚の周りに巻いて脚の前面で固定します。スリーブの位置を調整して、ヒンジが互いに平行になり、円形の切り取り部分の上側がひざの上側と揃うようにします。
- ・ まず下側のふくらはぎストラップを締め (No. 1)、それから上側の太ももストラップ (No. 2) を締めます。



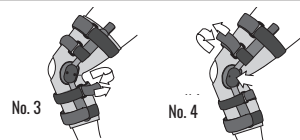
A 前十字靭帯 (ACL) 用スリーブのみ

- ・ 膝を 45° に曲げ、両関節丘 (ヒンジ) を図のように脚の裏側方向に押します。
- ・ ヒンジの位置を維持しながら、下側の太ももストラップ (No. 3) を固定します。
- ・ 次に上側のふくらはぎストラップ (No. 4) を締めます。



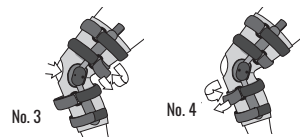
B 後十字靭帯 (PCL) 用スリーブのみ

- ・ ヒンジの位置を維持しながら、上側のふくらはぎストラップ (No. 3) を固定します。
- ・ 正面の太ももストラップ (No. 4) を固定する前に、ヒンジを前方に軽く引きます。脚の正中線以上にヒンジを引っ張らないでください。



C CI 用スリーブ、巻付けタイプ

- ・ 膝を 45° に曲げ、両関節丘 (ヒンジ) を図のように脚の裏側方向に押します。
- ・ ヒンジの位置を保持しながら、まず下側の太ももストラップ (No. 3) を固定し、次に上側ふくらはぎストラップ (No. 4) を脚の裏側で固定します。



ヒンジの調整方法

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 多極ヒンジ付膝ブレース

適応: 多極ヒンジ付 DonJoy Playmaker/Playmaker II ブレースは、軽度の前十字靭帯 (MCL) および/または外側側副靭帯 (LCL) の不安定性、軽度の前十字靭帯 (ACL) および/または外側側副靭帯損傷 (PCL) の不安定性、半月板の修復の際に、膝をサポートするよう設計されています。弾性または半弾性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。

禁忌: 中程度から重度の靭帯不安定。本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。ブレースは伸長ストップが 10° に設定された状態で供給されます。ストップを交換する場合、まず図のようにネジを完全に取り外します。次にストップを取り外します。新しいストップを挿入し、ヒンジプレートの穴にそろえ、ネジを再び挿入します。プラスのドライバーを使用して、ネジを凹部に収め、確実に締めます。中央と側面のストップは設定が同一でなければなりません。

伸長ストップ: 0°、10°、20°、30°、40°。

屈曲ストップ: 0°、45°、60°、75°、90° (屈曲ストップは出荷時点では取り付けられていません)。

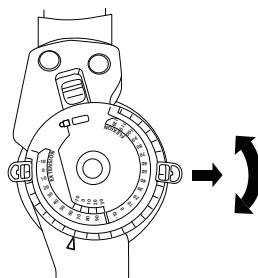
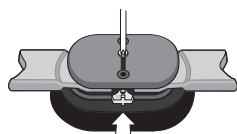
X-ROM ヒンジ付き PLAYMAKER II

適応: X-ROM ヒンジ付き DonJoy Playmaker II は、半月板の修復や ACL/PCL の再建の際に、膝をサポートするよう設計されています。弾性または半弾性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。

禁忌: 全可動域を必要とする活動。本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

ヒンジの調整方法

屈曲ストップと伸長ストップを外側に引き、ボタン中央の位置に合う角度になるまで回転させてヒンジを調節します。ストップを解放し、完全に挿入されていることを確認します。赤い矢印を最適な角度に合わせ、ロックがかかるまで赤のクイックロックボタンを内側にスライドして、-10、0、10、20、30度でクイックロック機能を使用します。アップライトが回転しないことを確認してください。他のロックの設定が必要な場合は、屈曲ボタンと伸長ボタンが同じ設定角度に設定されているか確認してください。



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II フォースポイントヒンジ付膝ブレース

適応: ForcePoint ヒンジ付き DonJoy Playmaker II ブレースは、軽度の MCL、LCL または ACL 不安定性と半月板の修復の際に膝をサポートして保護するように設計されています。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。

禁忌: PCL 不安定、中程度から重度の ACL、MCL、および PCL 不安定。本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

抵抗調整ねじ (図A)

バックからアレンレンチを取り出します。調整ネジを一旦外し、医師のリハビリ手順に従って、患者が快適に装着できる位置に入れ直します (1—低、2—中、3—高)。ねじ山がヒンジ表面 (A1) に接触するまで調整ねじを押し下げ、ねじの上端がヒンジ表面 (A1) と同じ高さになるまで六角棒レンチを回して調整をきつめます。締めすぎないでください。他のヒンジでも同じ手順を繰り返します。ヒンジはどちらも同じ設定でなければなりません。

標準外部屈曲ストップの変更 (図B)

ねじを完全に取り外します。ストップを外し、新しいストップを挿入します。ヒンジプレートの穴に合わせてねじを入れ直し、締めます。他のヒンジでも同じ手順を繰り返します。このとき、両方のヒンジのストップは同じでなければなりません。

抵抗をオンまたはオフにする (図C)

ブレースを曲げ、ツールをオン/オフスロット (C1) に挿入してスライドさせます。「O」はブレースが「オフ」、すなわち抵抗なしを表します。「O」から離すと、ブレースが「オン」になり、抵抗がかかります。両方のヒンジを調整したら、スロットにツールを戻します。

ドロップロックヒンジ付きPLAYMAKER

適応: ドロップロックヒンジ付き DonJoy Playmaker は、ACL のリハビリ中に膝をサポートするように設計されています。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ/半剛体。
禁忌: 重度の四脚欠損症および膝病変。本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

ドロップロックをロックまたはロック解除する: ドロップロックは足をまっすぐにするだけでロックできます。このロックは、脚を完全に伸ばす前に必ず10°でかみ合います。ドロップロックを解放するには、座って脚を完全に伸ばし、両ヒンジのボタンを押します。(図 D)

注意: ブレースをつけて歩行する前に、両ヒンジが完全にロックされていることを確認してください。ヒンジを解放する際は座って行うことが推奨されます。

ヒンジをロック装置から解放する: ドロップロックが解除された状態でロック位置からロック解除位置にレバーを回し、ドロップロックボタンがレバーで覆われるようにします。(図 E) 歩行の前に両ヒンジのボタンがレバーで覆われていることを確認してください。ドロップロックを再びかみ合わせるには、まず腰を下ろし、次に脚を伸ばします。ペンを使って、レバーをアンロック位置に回しながらボタンを押し下げます。(図 F)

使用およびケア:

- 活動中に再度きつくしなければならなくなった場合は、装着手順のステップに従ってすべてのストラップを締め直します。
- ストラップとパッドはすべて、各人の脚周りに合わせて切りそろえることができます。
- このブレースは淡水でも海水でも使用できます。水中で使った後は、水分をよく切ってからきれいな水ですすぎ、空気乾燥させてください。
- 低刺激性洗剤を溶かした冷水 (86°F/30°C) で手洗します。空気乾燥しかできません。
- ヒンジは機構上、通常の使用ではほとんどメンテナンスが不要です。ヒンジの内部機構には、Teflon® スプレーのような乾性潤滑剤を塗布できます。水中で使った後は乾性潤滑剤が推奨されます。
- ヒンジのネジの締め具合を定期的に点検し、必要なら締め直します。

1人の患者にしか使用できません。

天然ゴムラテックス不使用

使用素材

ネオプレン、ポリエステル、ナイロン、スパンデックス弾性繊維、アルミニウム、スチール、ポリプロピレン

保証: この度は DonJoy® ブレースをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。本品は現時点での最高の素材とテクノロジーにより製造されています。このブレースには材料および工程の瑕疵に対して6ヶ月の保証がついています。交換用ストラップ、ライナーその他は、最寄りの代理店が医療プロバイダーを通じて、またはカスタマーケア (電話 (800) 336-6569、ファックス (800) 936-6569) より直接ご購入いただけます。この保証は、明示または暗示を問わず、DJOの担当者もしくはDJOからかかる行為の権限を付与された要員以外によって修理および/またはサービス点検されたブレースに対しては一切適用されません。ブレースを改変した場合、その内容に関わらず、保証は終了となります。

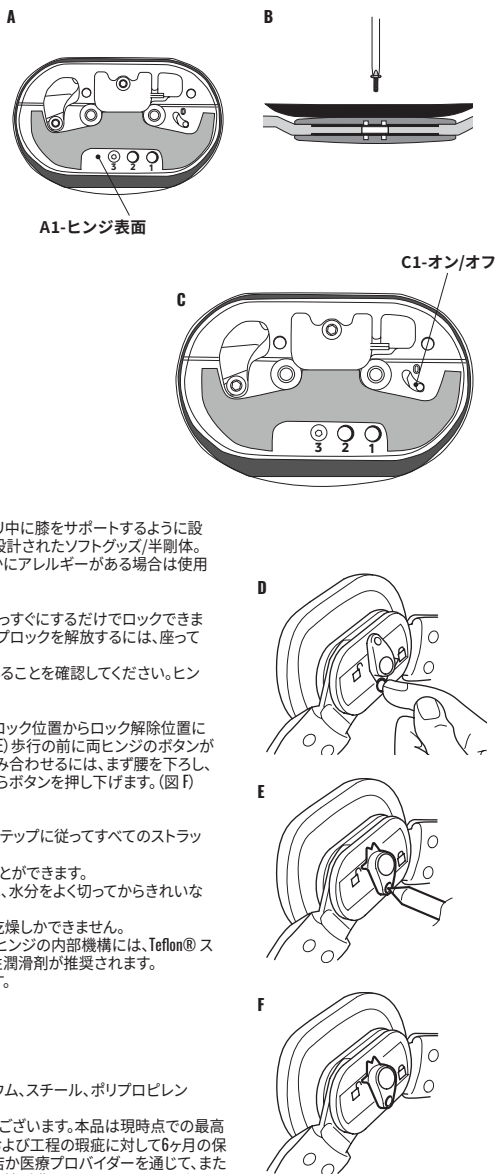
注記: 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品は医療専門家が管理する総合的な治療プログラムの一環にすぎません。本製品を使用することで負傷が予防されるという保証はありません。

注意: 膝機能ブレースを着衣の上から装着することは推奨されません。膝ブレースを着けた際の活動の限度については、資格を有するヘルスケア専門家の指示に従ってください。

DJO, Never Stop Getting Better, および Playmaker は DJO, LLC の商標です

1人の患者にのみ使用してください。

医家向。





MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 • USA

POWERING MOTION®